AWE Mainta
October 9, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Como representante di Prome Minister Evelyn Wever Croes

# Minister Chris Romero a biaha pa Houston, Texas pa atende reunion cu Repsol

Pagina 2



Pa stimula e colaboracion comercial di e empresario femenino:

# FEMcity hunto cu KvK a organisa un tremendo evento yena cu inspiracion

Pagina 3

Si Bodemprocedure dicidi cu empleado ta den servicio ainda

# Post NV mester paga empleado 225 mil florin pa retir'e

E ta un caso complica, pasobra Post NV ta bisa cu nan no tin nada di paga, pero e empleado ta bisa cu legalmente e ta den servicio ainda. Corte ta bisa cu si esey t'e caso y mirando cu Post NV kier retira e empleado, e lo mester paga un compensacion di 225 mil florin. Si e haya pago di cesantia, esaki ta wordo deduci for di e 225 mil florin.

Post den e caso a pidi Corte pa disolve e acuerdo laboral pa motibonan di peso p'e empresa, si resulta cu e acuerdo laboral ta existi ainda. Y tambe nan ta pidi pa disolve e acuerdo sin otorga ningun compensacion, o solamente loke e tin derecho riba dje.

E empleado ta den servicio di Post for di prome di november, 1996 como "all round besteller" di cual su ultimo salario tabata 4112 florin.

Den un carta di dia 16 di juni, 2016, nan a retir'e "op staande voet". E motibo ta cu e no ta traha segun procedura, ta actua di forma sospechoso y ta coy paketenan di post cu no ta di dje.

E empleado a bay Corte pa pidi pa declara e retiro aki nulo y a gana e caso aki. Den bodemprocedure a wordo bisa cu Post berdad por haya actuacion di e empleado sospechoso, pero e prueba di "verduistering" of cu el a podera di paketenan no a ser demostra.

Post Aruba riba e dia en cuestion simplemente por a listra tas di su empleado, si e tabatin motibo suficiente pa pensa cu el a haya su mes culpabel na "verduistering.

E otro acusacionnan, si nan keda proba mes, no ta motibo pa retiro di inmediato. E area unda cu e empleado ta traha ta hopi yen y ta comprendibel cu e mester improvisa cu e espacio disponibel.

E habrimento di pakinan, di cual e ta wordo acusa di dje, e tabata haci esey riba ordo y bou bista di funcionario di Douane y por wordo bisa cu e ta un sistema di traha cu den transcurso di tempo a surgi sin cu a haci obheccion riba dje.

Corte no ta mira pakico den procedura rapido manera esaki, unda no tin espacio pa presenta mas prueba, por yega na un decision diferente cu esun den bodemprocedure.

No a keda demostra y tampoco tin motibo plausibel pa un motibo urgente di retiro, of cu ta duna motibo pa anulacion di acuerdo laboral.

Post ta bisa cu nan no tin confiansa mas den e empleado en cuestion p'e funciona den e organisacion. Huez ta bisa cu e kiebro di confiansa ta basa solamente sospechoso y pensamentonan y nada mas cu esey.

No por papia di un kiebro di confiansa causa dor di e empleado. E circumstancianan aki mester pisa den un compensacion, banda di tur e otro circumstancianan di e caso, pa anulacion di acuerdo laboral.

Ta papia aki e añanan di servicio, su edad (60), su ultimo salario y mirando su edad ta hopi dificil p'e haya un trabou adecuado cu un salario similar. Sin haci uzo di ningun formula, Corte ta bisa cu Post lo mester paga e empleado e suma di 225 mil florin bruto.

Si Post mester paga e empleado cessantia, esaki ta wordo kita for di e 225 mil florin.

A duna Post te cu 9 di october, 2018 pa hala su peticion di retiro aden. Si e no haci esey na tempo, e acuerdo laboral ta keda anula entrante 10 di october, 2018, si den bodemprocedure keda dicidi definitivamente cu e acuerdo ta existi ainda.

---

Como representante di Prome Minister Evelyn Wever Croes

# Minister Chris Romero a biaha pa Houston, Texas pa atende reunion cu Repsol

**DIADOMINGO** ultimo a biaha pa Houston, Texas, Minister Chris Romero como representante di Prome Minister Evelyn Wever Croes pa atende un reunion di Repsol. Esaki ta un reunion anual di Repsol, unda e compania cu ta explorando gas den laman rond di Aruba, unda lo duna e ultimo informacionnan di nan trabao.

Den un reunion anterior Repsol a informa di no a haya ningun indicacion si tin crudo of gas, pero nan lo sigui haci e intento. Minister Romero su intencion ta pa bolbe Aruba diahuebs awor.

Loke ta straño cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a pidi Minister Chris Romero pa represente den e reunion aki, siendo e prome yama ta Vice Premier Otmar Oduber. Pero poniendo Otmar Oduber un banda, Prome Minister Wever Croes kier kita e pensamento cu tin den pueblo cu Minister Otmar Oduber t'e Prome Minister di e pais aki.

E di dos yama pa atende e reunion aki, ta Minister Glenbert Croes, kende sa mucho mas di petroleo y gas, pero aparentemente Prome Minister Evelyn Wever Croes no ta confia su primo cu e punto aki y asina a prefera di manda Minister Chris Romero.

Cu e hechonan aki por conclui cu den Gabinete Wever Croes tin basta problema, unda ta reina un desconfianza grandi.



Pa stimula e colaboracion comercial di e empresario femenino:

# FEMcity hunto cu KvK a organisa un tremendo evento yena cu inspiracion

**DIABIERNA** 5 di october a tuma lugar e evento titula "Women and the art of collaboration" organisa den colaboracion entre FEMcity y Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK). E evento a enfoca riba e empresario femenino caminda cu diferente presentacion a wordo duna y tambe a brinda oportunidad pa haci pregunta n'e invitadonan di Merca y otro panelistanan. FEMcity ta un organisacion cu miembrecia global pa hende muher den mundo comercial. FEMcity ta un comunidad cu tin alrededor di 20 mil miembro rond mundo cu ta duna otro apoyo y inspira mas posibilidadnan comercial. Pa mas detayes por bishita nan website www.femcity.com.

Despues di registra, esnan presente por a disfruta di un desayuno prome cu e programa cuminsa.
Sra. Julisa Arends-Hoevertsz a fungi como e maestro di ceremonia p'e evento. Cu un sala completamente yen, sra. Sonja Velthuizen, Directora di KvK a dirigi algun palabra di bon-bini na tur e invitadonan.
Sra. Velthuizen a elabora riba e meta di e evento "Women and the art of collaboration". Siguientemente e Presidente di FEMcity, sra. Cheyenne Dominguez a duna un introduccion over di FEMcity, nan iniciativa y kico nan kier logra p'e empresario femenino.
Despues a continua cu un presentacion di sra. Susan Ruiter di Aruba Experience Café cu a conta tocante su exito como un empresario femenino local.

E siguiente empresario riba agenda tabata sra. Violette de Ayala, kende ta fundadora y CEO di FEMcity. Sra. de Ayala a elabora riba con bo por crea e bida cu abo ta desea.
Despues di su presentacion a yama dilanti e invitadonan di FEMcity pa un sesion cu nan como panelistanan caminda cu e moderador sra. Cheyenne Dominguez y tambe e publico presente por a haci algun pregunta.
Por ultimo sra. Cheyenne Dominguez a tuma e escenario un biaha mas pa su presentacion riba con pa haci un impacto remarcabel.

A clausura e mainta cu e oportunidad di networking y tur esnan presente por a traha riba nan lasonan comercial y discuti cu otro invitadonan presente riba e diferente topico cu a wordo presenta durante e evento "Women and the art of collaboration."
KvK kier gradici FEMcity pa nan colaboracion y ta mira pa un futuro evento dedica na motiva y stimula e empresario femenino.
Un danki ta bay tambe pa Carmen Steffens y sra. Candy Rasmijn-Reino di Connect PR & Marketing pa nan aporte n'e evento aki.








Resumen di Flex-Team di 10 september te cu 16 september 2018

# Tabata un exito atrobe, unda a haya varios droga

Durante control preventivo cu a tuma lugar den becindario di Manuelito's, ex Hotel Bacarat, den bario di Noord, Madiki como tambe Seroe Patrishi a duna su fruto un bes mas.

Localidadnan manera Lekker, De Olde Molen y Cas Casuela tambe a mantene un control pisa y a percura pa nan cumpli y cera n'e ora stipula como tambe a percura pa no tin aglomeracion di grupo na momento cu e localidadnan cera.

**Aglomeracion na Eagle Beach:**
Varios grupo cu tabata aglomera anochi na Eagle beach, y cu tabatin musica halto poni y cu tambe tabata consumi alcohol, nan atencion a wordo hala y asina a pidi nan pa bandona e sitio.

Asina controlnan a ser teni y a percura pa ordo keda stipula. Esnan cu pa Polis tabata sospechoso a ser controla.

Gruponan a keda rondona e sitio diadomingo anochi te cu 11 'or di anochi y asina Polis a keda controla p'e musica lo mas abou posibel.








**Algomeracion riba parkeerplaats di The Village:**
Varios grupo cu tabata aglomera riba parkeerplaats di The Village y tabata consumi alcohol y tabatin musica duro poni nan tension a wordo hala y tambe a ordena nan pa bandona e parkeerplaats. Algun grupo cu tabata sospechoso a ser controla.

**Accion di Atraco Team na Cumana**
Diarazon 12 september 2018 personal di Atraco Team, AT y K-9 a tene un razia na Cumana. Caminda a logra pone man riba 2 sospechoso cu ta ser sospecha di a comete atraco arma. Den nan apartamento a encontra placa, arma di candela y municion.

**Detencion di C.F.G. na Seroe Colorado pa Skimming:**
Dia 13 di september pa mas o menos 8 'or di anochi, C.F.G., naci na Republica Dominicana, cu ta hospeda temporalmente na Seroe Colorado a ser deteni como sospechoso di skimming.

Algun pertenencia a wordo tuma den beslag p'asina por sigui cu e investigacion andando.

**Detencion di B.R. pa identidad falso**
Diabierna 14 di september, pa mas o menos 11 or' di anochi Polis ta ser dirigi na Lekker Bar & Restaurant, unda un auto tabata drift riba caminda publico. Ora Polis a yega nan a nota un persona tabata urina, riba un caminda publico, pa cual a traha un PV p'e. Como tabata un conoci pa Polis caba, debi e ta un ilegal, el a bolbe wordo deteni pa ser deporta.

Durante e control den e dianan aki, a ser haya den varios auto, un cantidad chiquto di marihuana, sakito di cocaina, cuchiu, piedra di droga, etc. Tur a ser tuma den beslag.



# DRIVE AWAY Car Giveaway WINNERS



## CRYSTAL & SEAPORT Casinos

**GIVE OUT AMAZING PRIZES DURING THE GRAND FINALE**

**1ST Prize: BRAND NEW LINCOLN MKC**

**2ND $10,000 CASH** | **3RD $5,000 CASH** | **4TH $5,000 CASH**

**And $4,500 in additional prizes**

**Stay tuned for many more surprises.**
**Crystal & Seaport Casino Simple The Best**

Parlamentario Arthur Dowers

# No tin placa pa pensioen di trahadornan, pero si placa per direct pa sponsor

TA hopi tristo y algo di condena totalmente ora un Gobierno cu ta pretende di tin e hende central den su maneho, ta mustra bon cla cu e hende no ta conta p'e Gobierno aki, ya cu na prome lugar ta sponsor di partido ta bin na prome lugar, segun miembro di fraccion di AVP, drs. mr. Arthur Dowers a mustra.

Dowers a enfatisa cu pueblo tin prueba palpabel di e Gobierno cu e tin n'e momentonan aki ora cu na Pos Chikito tin e ex edificio di DTI para practicamente bashi, cu apenas algun trahador aden, pero pueblo tin cu paga huur di e edificio aki tur luna.

"Minister scorpion den dos pa tres dia di tempo a firma per direct e contrato di huur di e edificio aki cu un sponsor di su partido, sin e minimo discusion of analisis haci pa mira si e por pone un facilidad pa procesa sushi mei mei den pueblo di Pos Chikito sin mas.

Sinembargo awor ta sali na cla cu e mesun Minister aki ni su Gobierno, no tin e trahadornan central y no a paga nan placa di pensioen pa nan por keda miembro di APFA te cu a dicidi di termina nan pensioen pa incumplimento di pago dor di Gobierno.

Pues claramente pueblo por mira aki cu tanto Minister Otmar Oduber como su Gobierno ningun momento tin interes di pueblo na pecho, no ta pone e hende central manera cu nan a priminti di lo haci.

Mescos cu el a firma e contrato pa su sponsor haya e contract di huur aki per direct, Minister Oduber mester per direct firma pa placa di pensioen di e trahadornan aki wordo manda p'e fondo di pensioen p'asina e trahadornan por recupera nan derecho cu ta wordo viola pa un Gobierno y un Minister cu ta den gobernacion solamente pa sirbi interes di sponsor, famia y amigonan.

Ta importante pa pueblo realisa nan mes cu e trahador, e ser humano no ta para central bou di e Gobierno aki, loke ta para central t'e sponsor ta para central, e doño di partido POR ta para central, pasobra ta nan ta dicta y nan momento cu nan bisa cu tin cu firma pa nan cobra nos placa, esey ta wordo haci.

Laga nos no tin tende excusa atrobe di cu semper tabata asina



ey, cu tabatin tardansa den pagamento, esey no ta na ordo aworaki, y cu nunca tabatin un Gobierno of un gobernante cu por a hinca den su cabes di pone prome cu e interes di e trahador, e interes di sponsor di partido y pone sumanan hopi grandi di placa pa bay pa sponsor y keda sin cumpli cu responsabilidadnan cu nan tin cu nan organisacion.

Si e organisacion tin problema financiero, e Minister no por bay subi gasto, pero mester baha gasto, pero para pafo di e edificio aki na Pos Chikito, nos ta mira un edificio practicamente bashi caminda placa ta stroom directamente for di saco di pueblo pa cartera di sponsor, mientras cu trahadornan no a wordo poni central.

Ta importante pa realisa cu ni sindicato, caminda antes tempo cu cosnan ta bon nan ta grita tur dia, pero awor caminda hasta pensioen di miembronan ta na peliger, e sindicato cu ta representa e trahadornan aki no ta sali bin dilanti y vocifera su protesta den nomber di e trahadornan.

Tur hende por a ripara caba cu e sindicato a bira un extension di e Minister di POR pa organisa protesta contra MEP, pero na momento cu e sindicato tin cu sali para pa su trahadornan, e no ta haci esaki.

Pueblo ta momento pa nos cuminsa realisa cu desaroyo di e pais aki ta na peliger den man di gobernantenen sinberguensa cu nos tin na e momentonan aki," Parlamentario Arthur Dowers a declara.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Ta mas importante pa pone e ser humano central cu pa percura cu no tin deficit mas

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta enfatisa cu e punto principal di maneho di Gabinete Wever-Croes ta pa pone e ser humano central.
Gobierno di Aruba ta buscando inversionistanan pa yuda cu e vision di Gabinete Wever-Croes aki.



E Asamblea General cu a tuma lugar na Nacionnan Uni recientemente, tabata e centro na unda mandatarionan di diferente parti di mundo a reuni pa decisionnan crucial cu ta wordo tuma pa locual ta trata seguridad, paz den region, cambio di clima, proteccion di medio ambiente y desaroyo social, entre otro temanan.

Prome Minister tambe a participa n'e reunionnan di nivel halto aki na unda relacionnan a wordo establici pa habri caminda pa Gobierno di Aruba logra e metanan pa Aruba.
E 'Sustainable Development Goals' (SDG's), e metanan cu Nacionnan Uni a establece 3 aña pasa pa caba cu pobresa den mundo y cu ta duna oportunidadnan igual na tur hende, ta hustamente e curason di maneho di Gabinete Wever-Croes: pone e ser humano central y crea oportunidad pa tur hende.

"Gabinete Wever-Croes tin un maneho social hopi prominente y ta un ehempel pa otro paisnan. Aruba ta reconoci mundialmente y pa Nacionnan Uni como un modelo ehemplar ('best practice') y asina nos ta spera di por atrae fondo pa yuda nos den implementacion di SDG's.

Berdad e retonan financiero ta importante, pero pa Gabinete Wever-Croes ta mas importante pa pone e ser humano central cu pa percura cu no tin deficit mas", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

## Machete tabata di remate

Diasabra ultimo e choler conoci como Machete tabata di remate buscando cos pa horta. Probablemente pa por cumpli cu su vicio.
Un persona ta yama bisa cu un colega di dje a bay na Citgo Oranjestad un rato prome. El a laga su bicicleta pafo.
Ora cu el a sali pafo, a resulta cu su bicicleta a wordo horta.
Personanan den becindario a informa su colega cu e choler conoci como Machete a horta e bicicleta. Pero como cu su colega mester a bay traha na Panaderia Moderna, e no por a warda riba Polis.
Algun ora despues ta drenta otro denuncia contra e choler Machete. Esaki tabata un poco despues di 4'or di madruga.
E homber di inicial C. ta presenta na Warda di Polis Oranjestad y ta declara cu algun minuut prome el a wordo horta den Caya Betico Croes.

E conoci di Polis, Machete a horta su celular for di dje. E ta bisa cu e tabata sinta y el a pega soño cu e celular den su man ora cu Machete a yega y a menase cu un cuchiu pa entregue e celular.

Despues Machete mes a ranca e celular for di su man. E choler tabata riba un bicicleta color cu blanco y a huy bay direccion abou.





## Homber a corta su man malamente, ora el a trata di drenta den un apartamento

Diasabra den oranan di madruga un ciudadano ta pidi asistencia di Polis pa motibo cu el a sinti su mes menasa na momento cu personanan a yega su apartamento y a comete destruccion.
Algo pasa di 2or di madruga Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad na un apartamento den Laurens Costerstraat pa un caso di destruccion.
N'e sitio nan ta papia cu e homber di inicial J., kende ta declara cu rond di 1.45 di madruga el a scucha un hende ta bati na porta di apartamento. E tabata drumi.
Despues nan a cuminsa bati mas duro. Pero ora cu el a puntra ta kende ta na porta, niun hende kier a contesta. Inmediatamente despues e persona a cuminsa scop e porta.
J. a dicidi di bay wak na dor di bentana y a mira 3 persona, dos adulto y un mucha. E conoce un di e hombernan como G.I. y e otro su inicial ta J.
El a bay den cushina y a pasa man cu un cuchiu pa defende su mes cualkier cos.
E momento ey el a scucha glas di un bentana ta wordo kibra. El a bay para n'e bentana kibra y a mira G.I. para pafo cu su man tur na sanger.
Probablemente el a kibra e glas cu su mannan y a resulta herida. El a mira con e tres personanan subi auto y bay for di e sitio.

Tambe e Polisnan a papia cu un bisiña, kende a bisa cu el a scucha gritamento y dado momento a mira dos homber para dilanti e apartamento di e bisiña.
El a mira e homber cu flanel blanco ta skop e porta y mire kibra e glas di bentana cu su man. El a sali pafo y a bisa nan cu e ta yama Polis.
E sospechoso no a reacciona y a djies cana bay. El a kita su flanel y a lora su braza den dje. Nan a bay den un Nissan March color scur

## A haya tire nobo, pero no kier paga pa nan

Diasabra atardi asistencia di Polis ta wordo pidi pa un cliente cu supuestamente a cumpra dos tire, pero ora di pago, el a bay for di e sitio sin saca cartera.
Polis di Playa ta wordo manda na The New Tire Shop pa un caso di robo despues di 5'or di atardi.

N'e sitio nan ta papia cu e homber di inicial V., y ta conta cu e homber di inicial P. a bin e negoshi ey pa cumpra dos tire nobo. E empleadonan a instala e dos tirenan nobo bou di e auto y dado momento P. a puntra V. si e no ta haya un descuento.
Despues P. a cana bay direccion di su auto. V. a kere cu P. a bay busca placa den auto pa paga su cuenta.

Dado momento el a mira cu el a start e auto y a bay for di e sitio. El a dicidi di sigui y a logra par'e.
El a puntr'e kico ta pasando y pakico el a bay sin paga. Segun P. a bisa, cu su cartera a wordo horta for di e auto y cu e ta kere cu ta empleadonan di V. a horta esaki.
Polis tambe a papia cu P. y el a declara mesun cos, esta cu e ta sospecha cu nan a horta su cartera. Polis a intermedia y V. a bisa cu siguransa cu ta imposibel cu nan por a horta cartera di P.

E ta kere cu simplemente P. no tabata kier a paga p'e tirenan. V. a bisa P. cu e ta dun'e chens pa paga p'e tirenan si e kier cumpra nan.

Cuida bo salud

# Departamento di Salud Publico ta desconseha comunidad di cumpra remedi online

**DEPARTAMENTO** di Salud Publico a tuma nota di un acto cu ta tumando lugar no solamente contra nos leynan, sino tambe ta trece salud di nos comunidad den peliger.

Ta trata aki di personanan cu riba medionan social ta ofreciendo diferente remedi pa bende sin ningun forma di instruccion y prescripcion.

Na prome lugar como Departamento encarga cu Salud di nos poblacion nos kier desconseha comunidad di cumpra cualkier remedi riba medionan social of cualkier caminda cu no ta un botica.

Departamento di Salud Publico su seccion di Registro ta encarga cu registracion y control di tur remedi cu ta wordo importa, pa garantisa calidad y brinda proteccion na nos comunidad. Remedinan cu ta drenta Aruba den forma ilegal no ta conta cu e supervicion aki y por causa daño na salud di e persona cu ta uza esaki sin prescripcion y tambe daño na salud di nos comunidad completo.




Rond mundo ta raportando e problematica di “resistencia” unda bacterianan ta bira resistente contra antibiotica. E problematica aki ta existi pa motibo di maluzo di antibiotica caminda no ta caba tratamento di antibiotica completo of ta bebe antibiotica sin cu tin mester.

No ta tur enfermedad ta rekeri uzo di antibiotica y ora ta rekeri antibiotica ta necesario pa caba e tratamento completo.
Na momento cu esaki no sosode ta unda cu e bacteria ta bira mas fuerte y resistente n’e antibiotica y ta rekeri un antibiotica mas fuerte pa por combati e bacteria.

MRSA ta un ehempel di bacteria cu a bira resistente na antibiotica y cu por causa morto prematuro di un persona enfermo.

P’e motibo aki Departamento di Salud Publico ta haci un apelacion na comunidad pa no cumpra ningun forma di remedi online ni tampoco na ningun caminda cu no ta un botica. Esaki pa proteha nan salud y di nos tur.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200.

# Holor di marihuana a confirma cu den auto cu Polis a para tabatin marihuana

Diasabra mainta durante cu Polis di Noord tabata riba patruya nan ta mira un Nissan March coriendo sin e plachi number dilanti den becindario di Rooi Santo.
A dicidi di bay controla e vehiculo aki y a dune ordo pa para. Ora cu nan tabata yegando cerca di e auto, a sinti un holor fuerte di marihuana cu tabata biniendo for di e vehiculo en cuestion. Sospechando cu e tin droga den su poder, a pidi e chauffeur (G. di 29 aña) pa baha for di e auto pa haci un control. A listre y despues e vehiculo.

Den e auto a bin haya un saco licht blauw den cual tabatin 4 sakito cu yerba parecido na marihuana, un grinder y vloeipapier. El a deshaci di e marihuana y tur cos a wordo hinca den envelop pa wordo entrega na Departamento concerni.

Partidonan a bay pa consulta interno

# Pa dia 16 awor lo bay bek Mediador di Gobierno, pa clarifica e situacion cu a surgi na FCCA

**MEDIADOR** di Gobierno, despues di e accion na FCCA, unda e trahadornan a walk-out, a logra haya FTA y gerencia di FCCA na mesa, unda a discuti e respective puntonan cu a causa diferencia di opinion.
FCCA kier a exclui un grupo basta grandi for di negociacion di un CAO nobo. FTA despues di tende tur e argumentonan, a duna di conoce cu lo consulta cu nan conseheronan prome cu tuma un decision.

Di acuerdo cu abogado mr. Hose Figaroa, keda dicidi cu dia 16 awor, e partidonan lo bin hunto cu Mediador di Gobierno, unda lo tende e posicion di FTA.

Deseable ta pa tur trahador por forma parti di e CAO nobo aki, pero na opinion di FCCA nan ta preocupa ya cu den e grupo ey tin algun persona cu tin posicion clave y ta consehable pa nan no forma parti di e CAO.

Algo asina no ta abnormal, pasobra den hopi compania tin cierto empleado ta prefera pa na no forma parti di un CAO. Partidonan ta kere cu nan por yega na otro y logra e CAO, pero ta pega cu e parti aki pa logra e CAO.
Den FCCA tin situacion peculiar, pasobra FTA tin basta tempo den FCCA, pero nunca a firma un CAO.

CAO lo no ta conta p'e miembronan di gerencia di FCCA. Unabes e partidonan haya otro segun abogado Hose Figaroa, lo por sigui negocia un CAO pa FCCA.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante 10 Oktober 2018 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53, di un peticion cu a ser haci pa obtene un hotelvergunning pa e parcela Calbas 3-G. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permiso menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a anuncia cu

# Gobierno evaluando cambio di horario pa cierre di clubnan nocturno




Ayera mainta, Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a anuncia cu Gobierno ta evaluando pa trece cambio na ora di cierre di clubnan nocturo na Aruba. Pero pa haci e cambio aki, e mester di sosten di e.o. Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber tambe, kende tambe ta responsabel den dunamento di dicho permiso.

Minister Bikker a bisa cu e ta bay presenta un concepto na Conseho di Minister, pa haci e cambionan desea. Lo tene cuenta cu e ley di vergunnings verordening cu ta uno hopi antigua y sigur merece un cambio.
Minister di Salud, Dangui Oduber tambe tin un say den e ley ak, pasobra, e tin e competencia den dunamento di permiso di ora di cierre. Pues aki por papia di un compromiso comparti.

Segun Minister Bikker, e ta purba haya un balansa, unda cu tin cu tene cuenta cu e industria turistico, cu gusta e area aki y tin e poblacion local cu tin keho riba clubnan nocturno ubica den bario cu ta causa molester.
Mes momento tin cu bay check e dimension nobo debi cu e ley ta hopi anticua, pasobra awor e ley solamente ta permitibo duna un boet, of revoca e permiso.

Na Hulanda tin un concepto nobo unda cu por impone un multa of instruccion pa motibo di molester, esta e last onder dwangsom y e ta pensa pa bin cu algo similar na Aruba.

Hopi hende sigur ta aplaudi Minister Bikker pa tuma decision aki, pero hopi ta tuma esaki cu un sentido sceptico, pasobra den pasado for di tempo di Minister Rudy Croes el a haya hasta cu caso den Corte.
Minister Andin Bikkr si lo logra su meta?

Marisol Lopez-Tromp

# Studiantenan cu kier sigui studia na Hulanda mester por tin e oportunidad pa inscribi pa vivienda algun aña adelanta

**PAPIANDO** riba nos studiantenan na Hulanda, particularmente riba e situacion di escasez di cambernan pa nan, tema presenta pa Minister Penipotenciario Besaril, Marisol Lopez-Tromp a indica cu ta premira cu lo tin necesidad di riba 40 mil camber pa e aña cu ta bin na Hulanda. Esaki ta significa un situacion dificil pa e studiantenan Arubiano, debi cu ta te na final ta haya sa ken a gradua y ken ta bay Hulanda, un situacion cu ya caba ta wordo biba unda cu tin studiantenan cu ainda no tin camber riba nan mes y cu kisas ta kedando na amigonan of luganan temporal.

Parlamentario di POR ta considera cu ta importante pa Minister di Enseñansa y Departamento di Enseñansa duna prioridad na e tema aki pasobra nos studiantenan no por bin den fin di siman cas bek, manera hopi studiante Hulandes ta haci; ademas Hulanda na e momentonan aki tin un maneho pa loke ta economia cu ta stimula hopi e scolnan internacional na Hulanda y ta stimula hopi pa tin studiantenan internacional na Hulanda. Esaki pasobra nan kier pa haya personanan educa pa bin biba eynan pa por stimula economia, haci cierto trabounan y inverti. E situacion ta asina cu nan a haci nan proceso di admision mas facil pa por ehempel expaths, hendenan cu ta bin di afo pa inverti/ traha cu cierto nivel di educacion.

Tur esaki ta haci cu e mercado di vivienda ta bira mas limita mirando cu mas studiantenan di henter mundo ta bay studia na Hulanda, haciendo e situacion mas preta di loke e tabata caba. Den cuadro di esaki Marisol Lopez-Tromp ta bay manda preguntanan pa Minister di Enseñansa puntrando riba e pasonan cu e ta tuma pa cu su cartera pa garantisa cu e studiantenan di Aruba por inscribi prome cu nan gradua, inclusivo for di algun aña prome, pa nan no ta laat.
Intencion di esaki ta pa e studiantenan di Aruba cu ta bay exterior no sali perhudica, unda cu por ehempel tin un studiante cu lo gradua aki 2 aña y tin pensa di bay Hulanda, pa e por inscribi for di awo caba.



Otro pregunta cu e Parlamentario di POR ta haci no solamente na Minister di Enseñansa, pero tambe na Departamento di Enseñansa ta cual ta e pasonan cu nan ta bay tuma pa e grupo di studiante nobo, pasobra esun cu a bay e aña aki no ta tur a haya camber.
Minister Plenipotenciario y e team di Arubahuis ta haciendo nan maximo esfuerso pa busca un solucion, pero mester ta consciente cu no por kibra hero cu man, mirando cu ta algun siman prome nan ta haya sa ken ta esunnan cu a slaag y cu lo bay Hulanda.

P'esey e peticion y pregunta pa wak te unda ta posibel pa por adelanta e proceso di camber pa studiantenan no cu algun luna, pero cu algun aña adelanta, Marisol Lopez-Tromp a declara.



Minister Dangui Oduber:

# Trabou di embeyecimiento di highrise area a cuminsa

**MINISTER** di Turismo, sr. Dangui Oduber ta sigi cumpli cu su promesanan di campaña, e biaha aki cu e trabounan pa embeyece e "highrise area" cu lo cuminsa awe diamars 9 di october 2018.

E trabounan lo ta den e area entre di Brickell Bay Hotel y Hostaria da Vitorrio Restaurant.

Duracion di e proyecto lo ta di 20 siman, lo embeyece e area aki cu mata, crea areanan pa parkeer, voetpadnan di klinkers y instala iluminacion.

E trabounan aki lo wordo realisa den cooperacion cu Minister di Infrastructura, A.T.A. y D.O.W.

Ora e Gobierno actual a asumi su responsabilidad a pone como vision cu lo kier atrae turistanan di calidad.

Y pa atrae e turistanan di calidad e producto Aruba tambe mester ta di calidad p'asina e turista por haya balor pa su placa.

Aruba ta conoci pa ta un destinacion di calidad y e turistanan ta paga hopi placa na pasashi y hotel.

P'e motibo aki producto Aruba mester cuadra tambe cu e prijs cu e turistanan ta paga. Gobierno ta bay sigi inverti den e embeyecemento di area hotelero y e zonanan mas bishita pa turistanan segun Minister Dangui Oduber.









Parlamentario Mike de Meza

# Minister y Gobierno no por hunga di e forma aki cu pensioen di trahadornan

Den declaracion duna dilanti edificio di Serlimar na Pos Chiquito, Parlamentario Mike de Meza a lamenta masha hopi mes cu Gobierno no ta cumpliendo cu pago di e prima di pensioen di e fondo di APFA pa empleadonamn di Serlimar.

Mas ainda, pasobra despues di tres luna sin cu e pago aki ta wordo haci, ta core e riesgo cu e empleadonan ta bay wordo saca for di e fondo.

"Esaki ta algo masha serio mes. P'esey tambe mi a keda hopi straña cu te ainda e sindicatonan no a bin dilanti pa denuncia e asunto aki cu ta algo fundamental."

E Parlamentario a splica cu ora su partido a drenta Gobierno na aña 2009 nan a topa cu un situacion unda cu tur e fondo social di Gobierno tabata den problema hopi grandi. Y e Parlamentario a menciona AZV, SVb, pero tambe APFA.

E tempo ey APFA tabatin un grado di cobertura di 72% y tabatin un deficit di casi 1 biyon florin.

E motibo tabata cu e structura no tabata uno viabel mas.

Y MEP cu a goberna for di 2001 pa 2009 no a haci net nada pa trece cambio den e structura, mirando e "vergrijzing" cu tabata bisto.

Tambe tabata asina cu pagonan di Gobierno no tabata wordo haci y no a tuma ningun accion tampoco pa drecha e structura pa motibo cu mester a tuma decisionnan inpopular.

"Ora cu bo ta gobernante bo mester tuma e decisionnan necesario pa scapa fondonan asina importante manera pensioen di trahadornan."

El a recorda cu bou di Gabinete Mike Eman I a haci e cambionan necesario cambiendo e eindloonregeling pa un middenloonregeling y a aumenta e edad pa cobra pensioen den fase te yega na 65 aña.

"Esaki tabata necesario sino APFA lo a bati bancarota y Gobierno di Aruba lo no por a carga esaki."

APFA ta un di e institucionnan mas grandi di Aruba. De Meza a splica cu decisionnan di pasado a causa cu APFA a cay den problema serio.

P'esey asina cu AVP a drenta Gobierno a pone como prioridad pa drecha e situacion di e instituto aki. Awendia e grado di cobertura di APFA ta riba 100% y tin un situacion saludabel atrobe.

P'esey pa AVP ta incomprendibel con empleadonan den fin di siman ta haya carta cu Serlimar no a paga nan prima na APFA. Esaki ta hustamente decisionnan cu den pasado a causa cu APFA a haye den un problema serio.

"Aki bo ta hunga cu pensioen di trahadornan y esey hamas por tuma lugar. Si bo situacion no a duna pa haci pago, mester a sinta na mesa cu APFA y trahadornan pa busca un solucion. No manera awor cu e carta a yega como un sorpresa p'e trahadornan cu ta haya nan cu un situacion hopi grave."

Parlamentario de Meza a bisa cu nan lo bay haci diferente pregunta na Gobierno riba e situacion aki y no kier pa bay bek na e situacion prome cu 2009.



"Ta parce cu no tin placa pa paga e prima di e trahadornan, pero si Serlimar ta wordo hinca den tur sorto di debe, manera paga sponser manera huurmento di e edificio na Pos Chiquito cu a wordo para dor di Gabinete Mike Eman II, pasobra ya tabatin un otro contracto.

No tabatin necesidad pa haci uzo di e edificio na Pos Chiquito, pero como doñonan ta sponser di e partido a core firma un contracto nobo.

E operacion cu tin na Barcadera a wordo saca for di man di Serlimar y a pone den man di otro compania cu mester wordo paga por lo menos 6 miyon pa aña compania aki lo mester wordo paga pa aña por lo menos 6 miyon, cual ta placa cu por a wordo inverti den Serlimar mes, un trabou cu Serlimar mes por a haci, pero cu awor ta wordo paga na otronan.

Ta p'esey Serlimar no por a paga su primanan. Weganan politico cu ta algo iresponsabel cu APFA no ta participa den dje."

# Aparentemente tin hende cu ta gusta drumi riba caminda publico

**DIABIERNA** tabatin dos cas unda cu un patruya a dicidi di traha procesverbaal contra dos persona cu nan a mira ta descansa riba caminda publico.
Diabierna den oranan di madruga Polis tabata pasando riba L.G. Smth Blvd ora cu nan ta mira e homber C. na altura di e edificio di e Markthallen ta descansa na suela, cu segun ley ta prohibi pa drumi riba caminda publico.
E homber a bisa e Polisnan cu el a caba di come y ta chill un rato.

Casi den e mesun ora e patruya a bin den contacto cu e homber K. na altura di e edificio di Mango, unda cu e tabata drumi na suela.
Ta parce cu el a caba di uza droga, pero ora cu nan a listre no a haye cu nada.
E muher di inicial L. tambe a wordo haya drumi riba caya y PV a wordo traha contra dje.

# Turista sea ta bebi of a usa un droga cu a haci'e agresivo

**DIABIERNA** den oranan tempran di mainta, rond di 5'or, Central di Polis ta manda patruya di Playa den Victor Hugostraat unda cu habitantenan ta scucha hopi gritamento.

Polis a bay n'e sitio y na altura di e oficina di SVB e Polisnan ta mira un homber drumi na suela. Pero ora cu a yega cerca a constata cu e homber tabata basta bou influencia di alcohol of otro substancia.
E tabata bisti na paña interior, pero e tabata completamente sushi y tabatin rasca rond di su curpa. E no tabatin nada cun'e pa por identifica su mes.
A trata di papia cun'e pero e tabata papia un idioma cu e Polisnan no por a compronde kico e ta bisa. No sa si ta un idioma straño of ta pasobra su lenga ta pisa y no por a compronde.

Mirando e situacion, a dicidi di pidi transportwagen pa 5.10 pa transporte pa warda. Pero e homber a bira hopi agresivo y tabata tira scop riba e Polisnan, a dicidi di pone boei na su pianan. Pero pa pone den e vehiculo tabata otro problema, pasobra el a keda agresivo y no tabata para keto.

El a dal su cabes na rand di e dak di e auto. A causa di esaki el a haya un corta. Na Warda di Santa Cruz a yama Ambulance. Nan a dicidi di hibe Hospital y Polis a compaña nan pa wante den control. El a keda interna, pero su identidad no ta conoci.
Un dia despues a bin tende cu ta trata di e turista H, kende a yega Aruba cu avion.

## Rotary, Rotaract y Interact club of Aruba ta invita pueblo di Aruba

# Pa celebra World Polio Day na Plaza Nikki Habibe.

Dia 21 di october benidero Rotary Club of Aruba ta celebra World Polio Day cu un 5 kilometer fun walk/run conhuntamente cu Rotaract Club of Aruba y Interact Club of Aruba.

Esaki t'e di 2 aña consecutivo cu Rotary Club of Aruba ta celebra World Polio Day cu un walk/run p'asina trece e conscientisacion necesario n'e Polio virus cu ta afecta muchanan y nan sistema di nervio.

Aunke cu na Aruba nos no conoce caso mas di polio, dor di e vacuna cu tur baby ta ricibi via Stichting Wit Gele Kruis, Rotary Club of Aruba, formando parti di un organisacion internacional, kier a conscientisa pueblo di Aruba tocante e malesa di polio y alabes promove movecion cu ta conecta cu un bida saludabel den nos comunidad.
E caminata lo ta di 5 kilometer cuminsando y ta caba na Plaza Nikki Habibe na final di caya. Lo por cana of core e trayectoria depende di e participante su gusto of preferencia. Inscripcion ta inclui un t-shirt pa cada participante y un "finishing medal".

Ademas na final di e walk/run lo ta bay tin rifa di diferente premio atractivo p'e participantenan.

Pa registra por haci esaki online via e link riba e pagina "End Polio Now walk/run by Rotary Club of Aruba" riba Facebook. E pago por wordo hasi na Nature's Discount Seroe Blanco of na Bestial Pet House na Tanki Flip.

E promer 100 persona cu registra lo ricibi un "END POLIO NOW" pin gratis p'asina mustra nan sosten pa e causa aki. Rotary International conhuntamente cu World Health Organization y UNICEF a cuminsa cu e iniciativa mundial aki pa eradica Polio na 1988.
Na aña 2007 Bill & Melinda Gates Foundation a join Rotary International den e compromiso pa eradica polio.

P'e motibo, Bill & Melinda Gates Foundation ta triple tur donacion haci p'asina eradica e Polio Virus. Pe motibo, tur entrada di e evento lo keda designa n'e causa p'asina por eradica e Polio Virus.

Den curso di e dianan cu ta bin, nos lo duna mas informacion over di evento aki.
Pa mas informacion por tuma contacto via Rotary su facebook page END POLIO NOW Fun Walk/Run by Rotary Club of Aruba.

# ARUBA DOET 2019 ta na caminda!

**ASINA** mes, edicion number shete di ARUBA DOET ta na caminda! Desde comienso di september preparacionnan ta den full swing. E team dinamico di ARUBA DOET a cuminsa traha riba e campaña di e siguiente edicion pa asina sigura cu esaki tambe lo ta uno exitoso!

ARUBA DOET ta e accion boluntario mas grandi na Aruba organisa pa CEDE Aruba hunto cu Oranje Fonds. E siguiente edicion di ARUBA DOET lo tuma luga diabierna 15 y diasabra 16 di maart 2019. Esaki lo ta e di shete aña consecutivo cu e accion di DOET ta wordo organisa na Aruba. E meta ta pa pone trabou boluntario den spotlight, stimula henter comunidad pa pone man na obra pa un of parti di dia y ilustra con dushi esaki por ta!

Bo organisacion tin un trabou of actividad pendiente? Falta ayudo di boluntario? Bo kier organisa un dia extraordinario pa e clientenan di bo organisacion? Drecha e area di hunga pa e muchanan? Cushina cu un grupo di 60+? Awel tur esaki ta posibel durante ARUBA DOET. Como fundacion, club di deporte, organisacion di bario, scol, grupo di scouting y centro di cuido bo por logra tur esaki y mas durante e fin di siman di ARUBA DOET.

Riba diahuebs 18 di october 2018 lo tuma luga e lansamento di ARUBA DOET 2019 y bo organisacion ta keda cordialmente invita. Oportunidad perfecto pa bo organisacion haya un poco mas informacion di ARUBA DOET y kico tur lo por wordo completa durante un weekend cu ayudo di boluntario. Nos ta ON, Abo tambe?!

Pa mas informacion tuma contacto cu e team di ARUBA DOET na 582-7666 of manda un e-mail na info.arubadoet@gmail.com










Mike Eman no ta perde su mala maña

# El a manipula informacion den su gobernacion y e ta sigui manipula for di oposicion

Di acuerdo cu MEP

Mike Eman recientemente a declara su mes como e lider nobo di su partido despues di un aña cu el a keda cu rabia cu pueblo di Aruba cu no a vota p'e keda goberna. Awor direpente Mike Eman a wordo saca for di su cueba y a proclama su mes como un lider nobo.

Pero MEP a tuma nota cu di nobo Mike Eman no tin nada. Den su prome salidanan el a sali cu un set di mentira y manipulacionnan.

Den su presentacion di e raport di Banco Central, Mike Eman mes a admiti di a uza grafieknan cu informacionnan cu no ta di Banco Central. Pero Mike Eman a pone e logo di Banco Central riba nan.

Esakinan ta graficanan cu Mike Eman y partido AVP a traha p'asina manipula un biaha mas cu cifra.

Manipulacion di cifra ta precisamente e manera cu Gabineta Eman 1 y 2 a goberna p'e ultimo añanan durante nan gobernacion mustrando constantemente cifranan irealistico y fictisio. Esaki a wordo comproba den diferente raport di CAFT tempo cu Mike Eman mes tabata na mando di e pais aki. CAFT ta indica cu e maneho cu Mike a hiba na 2015 y 2016 a perhudica Aruba grandemente pa motibo cu Mike Eman a uza cifranan ficticio. Esaki por lesa den e raportnan di CAFT.

Mike Eman a manipula cu e cifra corecto di e deficit cu el a laga p'e pais aki. Mike y AVP ta bisa cu nan a laga atras un deficit di 0.5 porciento.

Den e relato anual di CAFT, ta indica claramente cu e deficit cu Mike Eman a laga atras p'e Gobierno actual ta di 3.1 porciento.

Tur instituto financiero a indica cu ta Mike Eman a endeuda e pais aki. Pero Mike Eman ainda ta sigui manipula cu cifranan real pa tira culpa riba e Gobierno actual. Tur caminda tin relatonan skirbi di CAFT, Banco Central, Bo Aruba di ARA entre otronan unda tur ta indica cifranan como tambe e mal maneho di Mike Eman.

Y awor e lider nobo di AVP, señor Mike Eman ta sigui cu su mala maña di manipula cu cifra y informacionnan. Mike Eman no ta comprende cu pueblo por lesa y saca nan mes un conclusion, pero ta sigui ofende e inteligencia di nos Arubianonan.

Mike Eman ta keda un manipulado y gañado cu direpente awor kier lanta for di soño pa purba stop e Gobierno actual di investiga e y su Gobierno p'e maneho desastroso cu a conduci cu awe nos ta bibando e resultado tristo di esaki den nos pais.

Mike Eman mes ta admiti cu tin un crisis y tin problema serio den finansa y economia di nos pais. Pero e no kier admiti cu t'e mes t'e causante di esakinan.

Pa Eman ta mas facil e sinta manipula pueblo cu cifranan y informacion ficticio cu para den su sapato y admiti cu e t'esun cu a comete un crimen cu e pais aki.

Mike Eman mester hal'un banda, drenta den su penthouse y keda keto pa otronan cu si por maneha e pais aki drechi, haci nan trabou pa hiba e pais aki den progreso y prosperidad, segun MEP.

Minister Dangui Oduber:

# Proyectonan di desaroyo pa San Nicolas ta na caminda



**DIALUNA** mainta den conferencia di prensa, Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte a anuncia cu entrante otro aña lo cuminsa cu desaroyonan den e area banda di baby beach, caminda Lone Palm Stadium ta situa. Pa e Gobierno di Gabinete Wever-Croes e ta un necesidad y prioridad pa inverti den San Nicolas su desaroyo. E desaroyo aki lo wordo haci posibel por medio di fondonan di ATA.

E area aki lo bay conoce facilidadnan di baño, café/restaurant, zona di recreacion y lo bay amplia e parkeerplaats . No ta solamente Baby Beach lo conoce cambio sino tambe Rogers Beach cu lo haya un pier nobo y tambe lo bay beneficia di facilidadnan nobo.

ATA tambe ta trahando pa reactiva nan oficina na San Nicolas caminda lo ta bay tin un guia turistico na disposicion di turistanan pa asina por brinda un recorido den e area di San Nicolas. Si tur cos bay bon, reapertura di e oficina di ATA lo tuma luga fin di october.

Plannan pa cuminsa cu e proyectonan pa San Nicolas lo cuminsa otro aña mirando cu ainda tin negociamento andando pa asina por involucra tambe inversionistanan di sectornan priva.

San Nicolas tin hopi posibilidad pa desaroyo y ta di lamenta con Gobierno anterior no a cumpli cu ningun plannan di desaroyo pa San Nicolas. Y por sigura cu Gobierno di Gabinete Wever-Croes si lo cumpli cu e proyecto aki. Nos hendenan local y tur bishitante cu ta bishita nos isla Aruba lo ta bay tin mas facilidadnan pa haci uzo di dje den e area aki pa asina brinda un miho experencia.

## Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.):

# Aruba a conmemora 60 aña di turismo crucero pa nos destinacion





**DIABIERNA** ultimo a tuma lugar e di 4 edicion di e Simposio di Crucero, un evento cu Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.) a bin ta organisa durante ultimo añanan cu e obhetivo di trece socionan di e industria hunto pa analisa e resultadonan obteni, mientras cu, na mesun momento, ta comparti e plannan pa futuro.
Ademas di integra e esfuersonan di tur partido envolvi, tambe ta crea conscientisacion di e papel importante cu e sector ta representa.
Edicion 2018 di e evento tabatin un toke hopi special, mirando cu Aruba ta celebra su di 60 aniversario di ricibi barconan cu turista.

Turismo Crucero ta un industria cu, durante temporada crucero 2017/2018, a aporta cu $102.8 miyon na e economia di nos isla, esaki ta un aumento di 43% compara cu temporada 2014/2015 ora a conduci e mesun investigacion (fuente: BREA).

Bek na 1958, e industria a inicia cu binida di e barconan Santa Rosa y Santa Paula di e compania The Grace Line. E barconan aki, cu capacidad pa 546 pasahero, tabata bishita Corsou, La Guaira na Venezuela, Aruba, Kingston na Jamaica, Haiti y Port Everglades na Florida.
E importancia di mar Caribe y den esaki turismo crucero su interes den esaki, tabata e mensahe cu Minister di Enseñansa sr. Armando Lampe a trece dilanti, na nomber Gobierno di Aruba y su colega di Turismo, sr. Danguillaime Oduber.

CEO di A.T.A., sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica den su discurso di bon-bini n'e conferencia, cu e barconan cu ta mara na nos waf awendia, ta 900 biaha mas grandi cu esnan na 1958.
Danki na inversionnan haci recientemente na waf di Oranjestad, nos por ricibi algun di e cruceronan mas grandi na mundo.
P.e., e aña aki a ricibi pa prome biaha un barco crucero di Freedom Class di Royal Caribbean Cruise Lines y dos siman pasa a yega e barco Horizon di Carnival Cruise Lines, cual ta nan barco di mas grandi.

Tjin Asjoe-Croes a indica cu aunke barconan ta keda bira mas y mas grandi, tambe a identifica e tendencia creciente entre usuarionan cu ta scoge barconan mas chikito cu ta brinda un experiencia mas intimo y personalisa.
El a sigui pa bisa cu: "Mientras cu Caribe ta keda como e lider global cu mas di 35% di e barconan den nos region, si kier garantisa satisfaccion di e bishitantenan y aumenta e entrada di e sector, mester tene na cuenta aspecto di capacidad di carga".
Aki a indica cu ta premira un crecemento stabil pa modera den añanan cu ta sigui, unda e tarea ta entre otro pa mantene e base di bishitante actual, atrae mas di e barconan chikito/upscale y mantene e enfoke riba atraccion den temporada abou (fuera di halto), subi patronchi di gasto y converti bishitantenan crucero den bishitante stay-over.

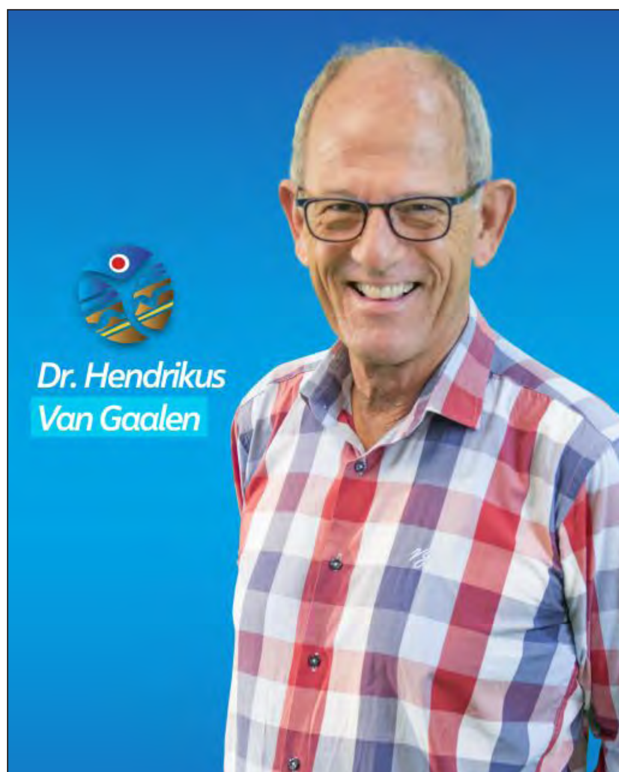
Orador p'e Cruise Symposium 2018 tabata sr. Ugo Savino, Director di Deployment & Itinerary Planning pa Carnival Cruise Lines. E ehecutivo halto a comparti cu esnan presente estadisticanan importante con nan cliente ta wak nos isla como destino pa bishita; loke ta traduci den con atractivo y factibel Aruba ta p'e compania di crucero, y tambe a trece dilanti puntonan di atencion.

E mainta di conferencia tabata uno hopi interesante p'e audiencia. Por a tende di e resultadonan di estudio y e Business Research and Economic Advisors (BREA) dor di Kareline van der Linden, kende ta e specialista di 'Research' pa A.T.A., ademas Cruise Manager na A.T.A. Mario Arends a elabora riba Strategia y Iniciativanan cu e entidad ta ehecutando y obhetivonan pa 2019.
Esther Broeksema, como Directora di Aruba Excellence Foundation (bou di cual Aruba Certification Program ta resorta) a ilustra nan vision y mision pa capacita miembronan di sector turistico pa brinda e miho di Aruba su 'zjeito'.
E merdia a sigui un workshop pa operadornan di tour, unda cu e.o. a otorga certificado tambe di e ultimo training otorga pa medio di Aquila y A.T.A.

A.T.A. ta gradici tur esnan cu a participa n'e Cruise Symposium 2018. Pabien un biaha mas na ocasion di conmemoracion di 60 aña di turismo crucero, como parti integral di e industria turistico pa Aruba.

Dr. Hendrikus van Gaalen di Fundacion Respaldo:

# Tin mas profesional ofreciendo cuido psiciatrico na Aruba




**DIRECTOR** Medico di Fundacion Respaldo, dr. Hendrikus van Gaalen, ta un psiciatra hopi conoci na Aruba. El a bin for di chikito Aruba y despues di su estudionan na Belgica y Hulanda, el a regresa Aruba pa sigui cu su carera profesional.
Pa dr. van Gaalen, psiciatria ta su curason, yuda hende den su profesion ta algo cu e gusta semper. Tambe e ta hopi feliz cu awor tin mas profesional cu ta eherce e profesion aki.

Aruba a keda hopi atras den psiciatria, si compara cu Corsou, Hulanda y otro paisnan.
"Nos no tin hopi hende. No a inverti suficiente placa den psiciatria y e cuido tabata hopi dividi. Hopi hende tabata haci un pida psiciatria e tempo aya.
Awendia tin Fundacion Respaldo, kende hunto cu SPD y verslavingszorg, ta ofrece cuido completo riba psiciatria, segun dr. van Gaalen.

**Aruba tin un comunidad hopi complica**
Na Aruba psiciatria a bira mas complica. Posiblemente esaki tin di haber cu nos poblacion a crece. Ta hopi mas druk cu antes.
No lubida, Aruba t'e di 19 pais mas druk na mundo. Si mira e demas paisnan, manera Singapore, etc., Aruba ta riba posicion 19 di en total 195 paisnan.
Nos isla tin hopi hende, hopi problema social, hopi trauma y por ta hopi mas pobresa di locual nos ta kere. Unda tin mas hende, ta bira mas complica.
Ta mira tambe cu enfermedadnan mental a bira mas complica y mas dificil cu antes, segun dr. Van Gaalen.

Ta nota mas caso di depresion. Mas efecto riba muchanan. Si un mayor ta malo, dor di e drukte, e no tin placa, e tin cu haci dos trabao, tur e problemanan social cu por haya of por ta e ta uza droga tambe, muchanan tambe ta bay sufri di dje y por haya un enfermedad mental. Por mira cu compara cu 10 aña pasa, e tabata hopi mas simpel.

**AZV ta duna mas aceso na cuido mental**
Dr. Hendrikus van Gaalen ta masha contento cu e rol positivo di AZV den cuido di enfermedad mental.
E ta corda con antes esaki tabata hopi mas complica pa haya tratamento. Pashentnan cu tabatin un PPK-Kaart, no por a bay un specialista facil.
Awendia Dokter di Cas ta verwijs e pashent na un specialista y ta cla. Y den esaki AZV ta cubri e tratamento, cu hopi biaha sa tuma hopi tempo.

**Mas cuido na mucha y hobennan**
Dr. Hendrikus van Gaalen a splica cu antes, si analisa e policlinica di *kinder en jeugd,* tabatin 1 solo psiciatra y 2 psicologo pa henter Aruba.
E *wachtlijst* cuminsamento di e aña aki tabata 9 luna pa un cita pa un mucha. E ta increiblemente hopi!
Awor aki el a bira 3 luna prome cu tratamento, mirando cu a pone mas profesional traha den psiciatria y e ta bayendo den un bon direccion y ta mira hopi mas pashent dor di esey. E psiciatra ta contento cu dor di redobla e cantidad di profesional den e ramo aki, nan por mira mas pashent, pero tambe por dedica mas tempo na cada pashent, locual tambe ta hopi importante.

**Probablemente na Aruba tin mas autismo compara cu otro paisnan**
Tin hopi mucha cu ta sufri di un enfermedad mental. Psiciatranan ta convenci cu comparando cu otro paisnan den Reino Hulandes, incluyendo Hulanda, cu Aruba tin mas caso di autismo por ehempel bou di nos muchanan.

Na tur tin 20 diferente grupo grandi di enfermedad mental, cu tin bou di nan atrobe un gran cantidad di otro enfermedad mas chikito. Por ehempel tin e grupo di neurobiologico di mucha, un grupo di depresion, un grupo di problema di enfermedad dor di trauma, un grupo di enfermedad di miedo, un grupo di adiccion, un grupo di problema cu drumimento, un grupo cu problema di sexualidad, un grupo di Altzheimer etcetera.

**Psiciatria**
Psiciatria awendia ta conta cu cuido den forma di ekipo, cu ta inclui Dokternan di Cas, psiciatra, psicologo, terapista, nurse, ortopedagogo y asina por sigui menciona. Pues no mester pensa cu e enfermedadnan aki ta solamente pa un psikiatra, sino e forma con ta brinda cuido awendia ta haci cu por atende mas pashent pareu. E ekipo para tras di e tratamento ta hopi mas varia y profesional.

**Tur aña Aruba ta conoce 3 mil pashent nobo?**
Si compara cifranan di Hulanda como ehempel, cada aña 3% di e tur hende cu nunca a haya un enfermedad mental, lo cera conoci cu un of otro enfermedad mental.
Si e cifra ey ta conta pa Aruba tambe, esey ta traduci su mes cu di 100 mil habitante di Aruba, cu cada aña 3000 hende ta haya un enfermedad mental cu nunca den nan bida nan a haya prome.

**Casi mita di nos poblacion lo haya enfermedad mental den nan bida**
Si analisa otro cifranan aplicabel pa henter mundo, ta pronostica cu 45% di tur hende lo haya un enfermedad mental den nan bida.
Pues por bisa cu di cada 2 hende, 1 lo haya un enfermedad mental den su bida, cu ta nifica cu mita di e poblacion, locual ta hopi!
Dr. Hendrikus van Gaalen mes ta pensa cu mas of menos 6% di tur hende ta "cana rond" cu un enfermedad mental, sea cu nan ta consciente di dje of kisas nan no conoce e sintomanan ainda.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Gabinete Wever-Croes cu logronan grandi pa nos pais

Nos ta sigui cu pasonan firme y determina pa crea un mihor futuro pa tur ciudadano



“**NOS** tabatin un siman di dushi bendicion di awacero cu a trece aire fresco pa nos. Pa Gabinete Wever-Croes, e siman tras di lomba tambe a trece aire fresco pa nos pueblo.

Nos a realisa logronan importante pa bienestar di nos pais”.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu e meta di Gobierno di Aruba ta pa crea un mihor Aruba pa tur ciudadano na Aruba.

**BUREAU INTEGRITEIT:** Nos a pone e prome paso concreto p’e Bureau Integriteit y a nombra sra. Amalin Flanegin pa set up e bureau.

**“MO-B LAB”:** Nos a pone e Mobile Makerspace, “Mo-B Lab”, riba caminda cu lo hiba inovacion den nos barionan y na nos scolnan.

**KIDS4BITES:** Nos a organisa un otro coding camp pa muchanan di 7 pa 13 aña, pa siña nan traha nan propio weganan y e camp **KID PRENEURS** pa incentiva e talentonan comercial di nos muchanan na edad tempran.

E meta ta pa nos muchanan ta den contacto cu tecnologia na edad tempran pa sigura mas y mihor oportunidadnan den futuro.

**ENSEÑANSA:** Enseñansa a mira cambio importante cu e cambio di edad pa drenta kleuterschool. A re-emplasa ‘Colegio toets’ cu e ‘Nationale toets’ cu lo ta den bienestar di nos alumnonan.

Y oportunidad pa fiansa di estudio pa bira maestro te na 40 aña. Ademas nos a sera un convenio cu Columbia University pa haci investigacion cu studiantenan y DPL a publica e maneho nobo pa duna mas proteccion di trabou na nos localnan.

**SEGURIDAD:** Nos a firma un acuerdo di cooperacion pa sigura e frontera entre Aruba y Corsou, y e tramitenan pa nos haya nos propio helicopter ta avansando.

**CUIDO MEDICO:** Gobierno ta explorando tambe e posibilidad pa amplia cuido medico di AZV na Merca.

**ECONOMIA:** Y nos ta preparando dos biahe comercial, pa Santo Domingo y Colombia, pa busca inversionistanan pa stimula nos economia.

“Tur e logronan aki a pasa den un siman. Nos ta sigui cu pasonan firme y determina pa crea un mihor futuro pa tur ciudadano, y apesar con facil e ta pa cay den discusion cu ex gobernantenan, nos no ta laga nada desvia nos.

Nos sa cu nan a laga e pais den decadencia atras, varios instancia independiente a confirma esey. Nan mes a admiti e siman aki con malo nan a laga e pais atras un aña pasa.

Nos meta ta crea un mihor Aruba pa abo y pa tur ciudadano. Mi tin tur confiansa cu nos lo logra. Un fuerte abraso”, tabata palabranan di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Di acuerdo cu MEP

# Awe Aruba ta biba e resultado di e mal maneho di 8 aña di Mike Eman

**MEP** a tuma nota cu Mike Eman ta tumando e curashi despues di casi un aña cu el a haya un derota na unda cu el a haya un disgusto grandi p'e pueblo di Aruba y el a anuncia publicamente su retiro como lider di su partido.

Enbes cu Mike Eman a tuma e yamada di su votadornan na serio y bay sinta den Parlamento el a bay sconde y yora den su penthouse.

Despues cu luna pasa, Mike Eman a proclama su mes como lider di su partido atrobe, e ta sali y duna splicacion con el a laga e pais aki.

Punto pa punto e ta splica e disaster cu el a laga atras p'e Gobierno actual. Mike Eman ta admiti cu tin crisis. Pero ta ken t'e responsabel di e crisis aki?

Den palabranan di Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro na Mike Eman, "Chepi, ta abo mes t'e culpabel di e crisis di nos pais".

Mike Eman no por sinta kere cu pueblo ta bay kere cu den apenas un aña, t'e Gobierno actual a causa e debe nacional cu nos tin.

Mike Eman y su gabinete a goberna pa loco na unda nan a subi e debe di 49% te na 90%. Awor Mike Eman ta maluzando e raport di Banco Central.

Pero Eman no ta splica si cu na 2011 Banco Central a adverti cu nan ta mira debe y deficit nunca antes bisto na nos pais.

Y awor Mike Eman y oposicion ta sali papia di e mesun debe aki cu nan mes a laga atras y ta benta e culpa riba e Gobierno actual.

Segun MEP, parce cu Mike Eman tabata e prome para den rij pa haya sinberguensa. Pasobra no tin otro palaba p'e persona aki cu a malogra nos pais y tranca nos economia di e forma aki, un sinberguensa.

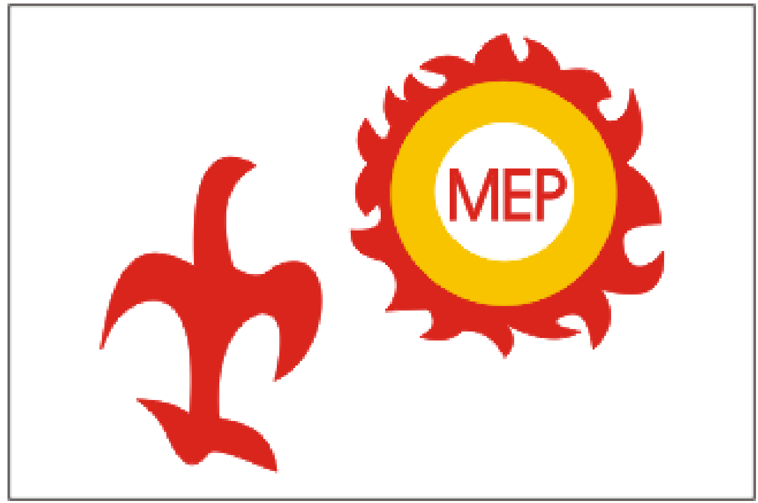
Ta p'esey mes Mike Eman no tin niun derecho moral pa papia. Pasobra Mike Eman solamente ta tira culpa di e problema cu e mes a causa riba un Gobierno cu solamente ta drechando y trahando pa drecha di nos pais.

No ta solamente Banco Central a adverti Mike Eman di e situacion financiero malo cu el a causa, sino Gradus di CAFT tambe a splica bon cla cu e modelo economico cu Mike Eman a uza a faya barbaramente y a perhudica nos pais.

Pueblo mester realisa cu e crisis financiero di nos pais no a cuminsa un aña pasa cu e Gobierno actual.

E debe y deficit di nos pais t'e resultado di 8 aña di mal gobernacion di e Gobierno anterior.

Ya prome cu Gabinete Wever-Croes a sinta, tur instituto financiero na Aruba y Internacional a hala na orea di Mike Eman alertando e cu e situacion ta malo. Mike pa ignora e alertanan aki a biaha mundo rond sin logra nada pa nos pais y ora cu el a haya un tiki presion e tabata kier a muri bou di un palo.



Parlamentario Robert Candelaria (AVP)

# Minister Bikker a reduci placa di overtime den presupuesto y awor ta pidi mas placa pa overtime!




E hecho cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a declara recientemente cu e ta bay Parlamento pa pidi mas placa pa husticia pa combati criminalidad, tin Parlamentario Robert Candelaria asombra.
Motibo di esaki ta pasobra durante tratamento di presupuesto el a cuestiona e hecho cu e mesun Gobierno di Minister Andin Bikker, a baha e presupuesto di husticia.
Candelaria ta mustra cu e ta corda ainda con algun luna atras el a puntra Minister di Husticia con e ta baha "overtime" cu algo mas di 4 miyon florin compara cu e presupuesto di e aña prome, mientras cu na mesun momento ta priminti di pone mas Polis den Atraco Team, den Jeugd en Zedenpolitie y Bario-Regiseurs, mientras cu no ta pone mas placa p'e post di husticia.

Na mes momento su Gobierno a dicidi di baha e "wervingskosten" pa Polis nobo tambe cu 50%.
"Con por ta posibel bo por kere cu bo ta baha bo presupuesto cu 4 miyon sin corta bo nanishi daña bo cara. Nos a puntra tambe ki garantia e ta duna cu loke e tabata haciendo, no tabata pa haci e presupuesto mustra bunita, cu a bahe, pero cu despues mester bolbe Parlamento pidi pa subi'e," Robert Candelaria a bisa.
E Parlamentario ta bisa cu awe e y otronan den Parlamento cu a cuestiona esaki ta hayando razon. Tabata visibel cu loke e Minister a haci no tabata posibel.

E no a haci'e riba hechonan logico, pa cual awor e mester bolbe Parlamento pa pidi un aumento di placa pa presupuesto di Husticia.
E hecho di e situacion na Venezuela cu personanan ta tratando di drenta Aruba ilegal, casonan di atraco cu ta lantando cabes ta haci cu mester pone Polisnan traha mas "overtime".
Banda di esaki, tin un klas hopi chikito ta cuminsa e aña'ki, cual ta debi cu no a pone suficiente fondo disponibel.
Tambe Parlamentario Robert Candelaria a bisa cu su deseo ta pa Cuerpo Policial tin tur loke ta necesario p'e por funciona (draai) bon, pasobra aworaki apesar di e situacion, tin un trabou bon ta tumando lugar, iniciativa cu e departamentonan mes ta tumando lugar, manera control grandi di trafico dunando un sentido di seguridad n'e pueblo, pero esaki ta bay tambe man den man cu un bon planeamento y "overtime".

"Hamas y nunca mi lo bay sinta y stroba un trabou cu ta satisfactorio pa pueblo y cu ta bon p'e organisacion. Pero mi ta haya si cu e vision y maneho cu un Minister bin cun'e, mester ta realistico y esey nos no ta mirando," Parlamentario pa fraccion di AVP a mustra.

**HELICOPTER**

Candelaria a expresa tambe cu e ta pro helicopter, cual proyecto recientemente a bay destaho publico. Sinembargo, "un florin bo por sake un biaha so. E choice cu e Minister mester haci ta wak si e florin ey ta mihor gasta na un helicopter y no na algo otro, p.e. mas personal y otro material."
El a splica cu e uzo di un helicopter ta limita na planning y tempo, mientras su gastonan ta hopi halto.

"Mi a cuestiona si esaki t'e forma mas eficiente di gasta un florin. Mi a haci pregunta den pasado cuanto caso pisa helicopter a logra yuda soluciona di biaha of despues. Mi no ta contra, pasobra mas hopi instrumento cu Polis tin pa yuda un Aruba mas 'safe," mi ta na fabor di esey. Pero e florin ey ta un biaha so bo por gaste y mester haci'e di e forma mas sabi posibel cu ta na beneficio di comunidad y Cuerpo Policial."

Un posibel solucion ta "drones" cu ta di uso profesional cu por haci hopi cun'e y loke cu por spaar entre e dos productonan aki ta basta hopi y cual por wordo uza p.e. pa Polisnan tin aceso na informacion digital di diferente database den nan auto, cu ta haci nan trabou hopi mas sigur y eficiente.
E ta haya cu a scoge hopi facil pa un solucion cu ta costa hopi placa y su rendemento no ta di e halto ey, siendo cu tabatin otro opcionnan.

# Informacion di studentenhuisvesting na Utrecht pa futuro studiantenan for di Aruba

**TUR** aña Arubahuis ta ricibi un cantidad grandi di studiante cu ta bin Hulanda pa sigui cu nan estudio na un nivel mas halto. Un di e aspectonan crucial den e preparacionnan di e hobennan aki na caminda pa Hulanda ta esun di buscamento di vivienda.

Sr. Omar Besaril, mentor di e ciudad Utrecht kier a pone enfasis ariba e importancia pa studiantenan cu tin pensa di bin studia na e ciudad aki pa cuminsa busca camber na tempo (preferibel for di nan voorexamenklas).

Utrecht ta un di e cuidadnan di Hulanda cu conoce un scarsedad enorme di camber pa studiante, mientras cu e interes bou di studiantenan pa bin studia na Utrecht ta hopi grandi. Pues ta esencial pa inscribi bo mes na tempo via un di e websites di organisacionnan di vivienda. Asina bo ta core menos riesgo cu na comienso di bo estudio bo no tin camber.

**Provincie Utrecht**
- Utrecht
- Houten
- Zeist
- De Bilt
- Nieuwegein
- IJsselstein
- Maarssen
- Amersfoort



Sr. Omar Besaril ta sigui splica cu studiantenan por haci uzo di diferente manera pa yega na un camber den Utrecht. Por ehempel via organisacion di maneho di camber pa studiante SSHU (Stichting Studenten Huisvesting Utrecht): www.sshxl.nl

Despues di inscribi bo mes y paga un suma di inscripcion, bo por cuminsa reacciona ariba camber cu ta wordo ofreci. E problema ta cu pa haya camber via SSHU e studiante mester 'hospiteer'. Esey kiermen cu bo ta wordo invita pa bin wak bo camber y cera conoci cu e otro habitantenan y cu nan ta dicidi si bo ta haya e camber si of no. Ademas bo tin cu ta inscribi 1 aña prome cu bo wordo invita. Ta p'esey ta importante pa inscribi bo mes mas pronto cu ta posibel na e website aki. Banda di un inscripcion na SSHU ta recomendabel pa inscribi bo mes tambe na Woningnet. Si bo combina e inscripcion cu esun na SSHU bo ta paga unicamente 22,50 euro, unabes di 30 euro pa Woningnet so.

Otro opcion ta camber ofreci door di personanan priva. Hopi habitante di Utrecht ta ofrece cambernan via websites:
www.kamernet.nl
www.kamers.nl
www.rooming.nl
www.huurexpert.nl
www.kamerutrecht.com

Mayoria di biaha bo mester paga un suma pa bo por subi un de e websitenan aki y asina reacciona riba e cambernan cu ta wordo ofreci. Ta bon pa menciona cu hopi biaha un persona (p.e. mayor di edad y residencia na Hulanda) lo mester para garantia pa e pago di huur.

Tambe via Facebook tin posibilidad manera riba pagina "Zoekt kamer in Utrecht" y "Kamer in Utrecht" na unda bo por logra haya camber.

Via makelaarnan tambe bo por purba bo suerte:
www.pararius.nl
www.domstadmakelaars.nl
www.esteon.com/nl/huurwoningen/in/utrecht

Esakinan ta opcionnan hopi caro. Bo mester paga e makelaar pa su trabao y un borg cu ta wordo stipula a base di 1 of 2 luna extra di huur.
Hopi biaha ta mas facil pa haya camber den vecindario di Utrecht, por ehempel na Houten, Zeist, De Bilt, Nieuwegein, IJsselstein, Maarssen y Amersfoort, via personanan priva of via makelaarnan.

Sr. Omar Besaril un biaha mas ta enfatisa cu si bo tin pensa di bin studia na Utrecht inscribi bo mes na tempo y keda controla bo inscripcion regularmente. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Besaril via mobiel y WhatsApp nr. +31 (0) 610333332 of e-mail o.besaril-mentor@arubahuis.nl.

# Bon dia yen di alegria !

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





**ESTA** un dushi temporada di awasero. Bendicion for di ariba. Nos bestia y nos flornan ta mas contento y ta luci mas. Berdad cu algun lugar ta bay bao awa tur ora awa jobe duro asina, pero nos ta biba riba un isla cu su loradanan,subida y bahadanan.

No grandi, nos no tin seronan halto den centro di nos cuidad, ta just e camindanan no ta plat plat.

Fastioso cu tin hotelnan cu tin cu bolbe haci trabao na mantencion di e beachnan, pero t'asina mama naturaleza ta baila y tin biaha kier recobra locual a ser kita for di dje. Algo otro cu tambe ta fastioso, t'esnan cu tin cu colga paña pafor na cabuya pa seca, despues di laba paña.

No ta tur famia tin un dryer y tin cu depende di e dushi biento fresco eyfo suplando hunto cu nos dushi solo cayente briyando.

Ta pret tin biaha pa tende, con nos tur sa keha, ora awa ta cuminsa jobe y tog ora un tempo sin jobida ta pasa cu nos ta den calor, nos ta anhela p'e jobe. Ta manera nos no sa kico nos kier.

Nos tur kier cos na nos antoho, na nos manera, pasobra e te combini nos. Lady Ruth a wordo pidi pa post potretnan bunita di su One Woman Show "Alegria di Ruthy # 2", mi ta spera di por complace bosonan cu algun di e potretnan cu Bryan a saca.

Mi mesun camera digital a wordo usa tambe pa saca algun, pero ora di import pa downloadnan riba mi laptop, a primi cancel enbes di import y mi a perde nan.

Diadomingo anochi ainda ta topa hende na Seaport Marketplace y nan ta saluda Lady Ruth cu e grito di alegria "Yeehah"!

Algun di e comentarionan ricibi pa cu nos bunita y dushi show ta, cu, mi a pone e publico canta tambe cu yen di smak. Tin cu a gusta e canticanan cu a hiba nan bek den temponan dushi. Si, Lady Ruth a trece alegria atrobe.

Tabatin tambe algun comentario cu a haña falta di e biña dushi Lolea, pero tog a disfruta di e dushi juicnan Ceres pa cortesia di Manrique Capriles.

Nos tambe a bishita nan warehouse sale diasabra ultimo y a probecha di varios di nan productonan na prijsnan sumamente abao. Dushi juice, dushi biña, skeiro di djente, feilo di uña y mas. Un team dinamico tabata atendiendo e clientenan.

Pa bin bek riba nos One Woman Show, nos tin cu bisa un biaha mas, cu ta danki na UNOCA y tur e otro sponsernan e show a bira realidad un biaha mas. Y claro, e team di musico, bailador y personanan cu a yuda backstage. Nos ta gradici Grupo Scout Santanero tambe pa a presta nos nan Knopenbord y totempaal pa por a pone den foyer y riba stage.

E demas materialnan tabata di Grupo Scout San Dominico di Noord, cu ayudo di Chief Mikel Tromp.

E cuadra di badgenan for di gruponan scout for di tur parti di mundo den e foyer di Cas di Cultura ta di mi suegro Djurre Vrieswijk dfm - kende a duna y dedica hopi aña di su bida na scouting - Bunita ta, cu awe den famia mi yui homber Regnier y su dos yui hombernan Edward y William , tambe e yuinan di Jean: Kevin, Xander y Lexie tur ta scouts.

Manera Akela Sharlyn a expres'e den e entrevista on stage,"Once a scout, always a scout". Dushi pueblo di Aruba, prepara boso mes awor p'e show di mi amiga Angelique Stuger "50 Shades of Angelique" den Crystal Theater - por subi su fb page pa tur informacion! E dushi alegria ta continua!!!

# Clausura di curso "Logra bo Centro di Cuido di Mucha"

**DIABIERNA** dia 5 di october Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a clausura su curso pa personanan cu tin e deseo pa habri nan Centro di Cuido di Mucha. E grupo a consisti di 8 cursista hopi entusiasma y motiva.



E Cursistanan a haya informacion amplio riba tereno pedagogico, cuido, organisatorio, financiero y tambe riba alimentacion di mucha. E curso a consisti, entre otro, di 2 les y un fieldtrip na encargo di trahadonan pedagogico di FPNM. Durante e fieldtrip e cursistanan a haya un bista di loke ta un Centro di Cuido den practica, mientras e charla "Budgeteren" tabata den man di Sra. Layhing de Kort (Accountant) y e charla "Un bon alimentacion pa nos futuro generacion" den man di Sra. Ebrina Curet (dietista DVG). Como tarea final, e cursistanan mester a presenta nan plan di accion pa por ricibi nan certificado.



FPNM ta gradici Layhing y Ebrina pa nan tremendo presentacion y na mes momento nos ta felicita e cursistanan. Teniendo cuenta cu tur e aspectonan di calidad cu a enfatisa durante e curso, nos ta spera cu nan por sigui cu nan meta pa asina logra nan Centro di Cuido di Mucha.

# Curso di "Manicure y Pedicure" na Centro di Bario Playa Pabao

**HOPI** hende ta pone poco atencion riba e cuido di nan pia, mientras nos pianan ta carga nos curpa. Duna bo pianan e atencion cu nan merece.
Pone atencion riba un cara bonita pa nos ta normal, pero a yega tempo pa nos pone atencion na nos pianan. Pa dia nos ta cana entre 8.000 pa 10.000 stap.

Pa dia esey ta den un bida normal 185.00 kilometer. Bo sa cu 185.000 kilometer bo ta cana 4 biaha rond di mundo? Pesey ban pone atencion na nos pianan.
Manicure: P'esnan cu por permiti y ta gusta pa nan mannan semper ta bonita por haci un tratamento tur luna.
Pero bo tabata sa cu esaki bo por haci na bo cas mes? P'e motibonan ariba menciona directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un curso di manicure y pedicure den su Centro.

E curso aki ta wordo presenta dor di Gilma Nails Health & Service y ta tuma lugar 10, 17, 24 y 31 di october anochi di 7'or pa 9'or den na Centro di Bario Playa Pabao.
Esnan cu ta completa tur 4 curso ta recibi un certificado. Pa mas informacion y inscripcion por pasa na Centro di Bario Playa Pabao mainta entre 8'or y 12'or e tra'i merdia di 2'or pa 6'or.
Pa motibo cu e cuponan ta limita ta pidi cursistanan pa momento di inscribi haci e pago p'asina sigura cu bo ta forma parti di e curso.

# Curasonchi den Festival di Buki pa Mucha



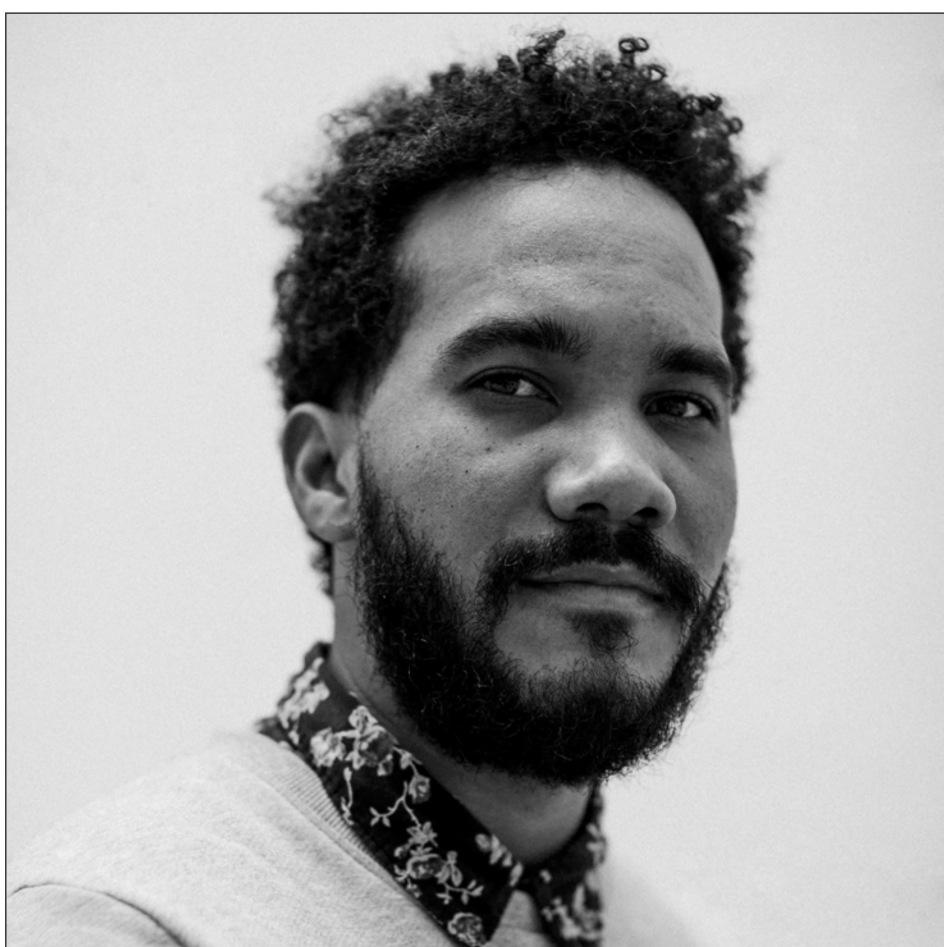


**POETA** Rosabelle Illes a skirbi su prome buki pa mucha hunto cu cantante y musico, Levie Silvanie. Jowy Maasdamme ta ilustrado pa e buki. Titulo di e buki ta 'Curasonchi'. Curasonchi ta un buki skirbi den 5 idioma.

E buki  ta disponibel for di siman pasa. Rosabelle y Levie ta presenta e buki durante Festival di Buki pa Mucha 2018 na muchanan di scol. Por haci pedido online pa e buki aki, hunto cu e peluche Curasonchi y otro gadgets manera sticker, pin y potlood. Tambe tin un theme song di Levie Silvanie titula 'Sigui stima'.

'Curasonchi' kier ta algo otro cu djis un curason, e ta biaha den e curpa pa wak con ta sinti pa ta un wowo, un man, un pia y otro partinan di e curpa. Durante su aventura e ta siña e importancia di su mes: e Curason.

Rosabelle Illes ta un poeta y escritora y tambe psicologo. Levie Silvanie (1987) ta conoci como artista musico y Jowy Maasdamme ta artista visual ilustrado. Jowy ta di mayor Arubiano y ta biba na Rotterdam. Despues cu el a studia ley el a profundisa su mes mas den dibuho y ilustracion. Kisas por defini su ilustracionnan como poco surrealistico y den area di fantasia. Levi Silvanie ta un musico, cantante y nos ta wak hopi biaha cu su guitara. Kisas esaki ta su instrumento faborito? Levie ta di Corsou y ta biba na Rotterdam.





Biblioteca Nacional Aruba ta sumamente orguyoso di por yama e artistanan aki bon bini na su Festival di Buki pa Mucha 2018. Pa haya sa mas di nan y e buki 'Curasonchi', bishita Curasonchi su website. Apertura di biblioteca su festival ta diabierna dia 2 di november.

# E di dos edicion di Futbol Aruba Ballon d'Or campeonato 2017- 2018



E evento di Futbol Aruba Ballon D'Or 2018 a bira realidad den su di dos edicion. Riba e anochi aki Aruba a haya di conoce ta ken nan ta e hungadonan di futbol cu a briya cu nan talento y esfuerso den e aña calendario di campeonato 2017-2018.

Diferente premionan a wordo otorga door di e organisacion Futbol Aruba, p'asina duna merito y tambe motivacion pa cu e trabao cu a wordo realisa pa e futbolistanan Arubiano.

A otorga premio pa e miho goleardonan cuminsando cu U5 te cu Division Mayor, incluyendo tambe Division Damas.

Esaki ta e lista di ganadoranan di e Sapato di Oro den e diferente categorianan;

Categoria U5 : Ricky Henriquez di SV Deportivo Nacional
Categoria U7 : Jayron Gomez di SV Estudiantes
Categoria U9 : Isaac Compaore di SV Deportivo Nacional
Categoria U11: Steven Jie-A-Swie di SV Estudiantes
Categoria U13: Jean Baptiste Woodeney di SV Dakota

Categoria Division Menor: Wesley Illes di SV Britannia
Categoria Division Mayor: Javier Jimenez di SV Deportivo Nacional

Categoria Junioren: Andrew Valois-Smith di SV Deportivo Nacional
Categoria Division Uno: Owen Van Der Wijne di SV Brazil Jrs.
Categoria Division Damas: Mylene Croes di SV Britannia
Categoria Division Honor: Devis Oliveros di SV Deportivo Nacional




Siguientemente tabatin reconocimento na e refereenan pa nan sosten nan e futbol di nos isla, tambe a duna reconocimento den forma di un 'Career Achievement Award' na Theric Ruiz di SC Bubali, cu a retira di nos futbol despues di e campeonato cu a caba.

E premio pa e miho entrenando di Division Honor a wordo otorga na e persona di David Abdul di SV Dakota, cu a logra un campeonato pa e club Dakotero despues di 23 aña di espera!

E miho portero di Division Honor di Aruba a haya e trofeo "Golden Glove", e aña aki e ganado a resulta di ta Lionel Kaarsbaan di SV Dakota cu a wordo nomina conhuntamente cu e otro dos finalistanan Rudolf Benita di SC Bubali y Jesus Fria di SV Estrella.

Siguientemente e moderador di e anochi special aki, Carmichael Bikker a anuncia e oncena di aña, esta e "Dream Team". E siguiente hungadonan a wordo eligi pa forma parti di e oncena special aki;

Portero: Lionel Kaarsbaan di SV Dakota

Left-back: Jean Pierre Heyden di SV Deportivo Nacional
Center-back: Chito Van Der Biezen di SV Deportivo Nacional
Center-back: Paul Nickenson di SV Dakota
Right-back: Defferey Banton di SV Deportivo Nacional
Left-midfield: Liomar Croes di SV Dakota
Center-midfield: Alex Hassel di SV Estrella
Right-midfield: Luis Estrada di SV Britannia
Left-forward: Ricky Hodge di SV Dakota
Center-forward: Devis Oliveros di SV Deportivo Nacional
Right-forward: Kenroy Ranger di Sv Deportivo Nacional
Director Tecnico: David Abdul di SV Dakota

A duna tambe e honor di otorga e Ballon D'Or 2018 na sr. Edwin Dirksz, un leyenda di e futbol di Aruba den pasado, Sr.Francisco Vrolijk a asisti Futbol Aruba den e biografia di Sr. Dirksz. Den pasado Sr. Dirksz tabata parti grandi di nos futbol, e anochi aki e tabata un persona clave y parti di e culminacion y drama di e evenemento aki. Sr. Carmichael Bikker a anuncia e tres finalistanan pa e premio mayor, e Futbol Aruba Ballon D'OR, pa e miho hungado di e futbol di Aruba di e campeonato 2017-2018.

Ricky Hodge, di SV Dakota; delantero clave pa e Abehanan, Ricky su talento, esfuerso incansabel y su "fighting spirit" inigualabel, tabata clave pa a yuda su ekipo gana un campeonato despues di hopi tempo.

Kenroy Ranger, di SV Deportivo Nacional; delantero importante pa e ekipo di Nort, cu un olfato di gol sensacional y un condicion fisico impactante, a logra yuda su ekipo Dragon bay te final den a campeonato pasa.

Paul Nickenson, di SV Dakota; un defensa central cu por hunga mei mei den defensa, por hunga den rol di 'libero', e por hasta subi busca gol y asisti den medio-campo, un talento special sin duda, clave pa e campeonato Dakotero e campeonato pasa.

Na final, Carmichael Bikker a anuncia e ganado di e "Ballon D'Or" pa 2018, e ganado a resulta di ta Paul Nickenson, di SV Dakota. Un momento di berdad importante y dramatico, un momento yena cu emocion, unda alegria y lagrima a reina, paso nos futbol a gana, nos hungadonan a haya nan mereci. Pabien Paul Nickenson, Pabien Futbol, pabien Aruba!










Campeonato Heineken Fast Pitch cu premionan individual pa

# Yee Mei Cheong, Campeon Pitcher, Millizienne Richardson, Campeon Batter y MVP, Jennysela Tromp, Homerun Queen

**CAMPEONATO** Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond a termina siman pasa den gran forma. Play off final a wordo hunga entre Eagles di Carlmetita Haynes y Jaguars Vitamin Waters di Rayborn Didder.
Den un serie di best out of 5, Eagles a sa di domina e serie y ta titula campeon ganando e serie 3-1. Momento cu di 3 out a cay Eagles cu tabatin un fanaticada fenomenal na Pos Chiquito a subi tereno y por a nota e alegria den wowo di cada hungador, kendenan a bringa te final pa conquista e titulo di campeon.
Mesora Directiva di ASB a subi tereno pa por entrega premionan tanto individual y como equipo.

Campeon Pitcher a resulta di ta Yee Mei Cheong di Eagles un hoben di apenas 16 aña porcierto un tremendo talento a termina campeonato cu 5 victoria y 0 derota lansando 317 lansamento di cual 121 bola y 196 strike permitiendo 6 careda limpi pa un ERA di 2.17.
Campeon Batter a resulta Mellizienne Richardson tambe di Eagles, kende a bati di 24-15, 10 hit, 4 double , 1 triple empuhando 10 careda y ta anota 12 careda bon pa un averahe di 625. Homerun Queen, Jennysela Tromp di Jaguars cu 1 cuadrangular pafor di parke.

Finalmente ASB a escoge un MVP, kende a bay pa Millizienne Richardson merecidamente pa su aporte den e wega final.
Pabien na Eagles cu nan titulo di Campeon 2018, Pabien na Jaguars Vitamin Waters cu nan titulo di Sub Campeon. Pabien na Estefano Croes di ASB cu henter su team cu a percura p'e Liga Femenino.
Danki na Cuerpo di Umpire, doñnan di terenonan, Subsidie Commissie, fanaticada y un y tur cu a haci e campeonato femenino un exito. Mas cu claro pabien na cada atleta individual, kendenan a logra un premio. Pabien na deporte di softball en general.









Mi ta dedica e poesia aki uni na mi 5 rumannan na nos kerida i inolvidabel mama Dona Esperanza Farrayans de Britten "MAMAI" dfm, cu 23 anja pasa 9 di Oktober 1995 ela wordo busca pa e angelnan di Dios pa bai drenta " E PARAISO ETERNO."

"ANSIEDAD."

Ansiedad di tin bo den mi brasa
i scucha bo palabranan espresa
un muher yen di corahe, atento
expresando su dicho di aliento :
" **Todo lo puedo en Cristo.**"

Cada lagrima brota mi ta pensa
e temponan hunto cu a alcansa
alegria o tristesa cu e ta resolve
su Amor por a cura tur cos lihe.
23 anja a pasa pero mi curason
ta sinti su presencia i atenshon
di por a comparti cu un muher
yama pa nos " Mamai" semper.

Mi sentimento awor ta mixto
por sinti loke a hacie contento
momento di disfruta su yiunan
pa despues a ricibi su nietonan.

Danki Senjor pa a regala nos
un muher preciosa unda su bos
a resona den nos hogar humilde
cada frasa bisa a keda presente.

" **Alegria es la fuersa del Amor.**"
" **Tristesa es parte de ansiedad.**"

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

# Triple asesinato diabièrnè den Corte

**WILLEMSTAD** - Diabièrnè dia 12 di òctober 2018 pa mitar di 10 di mainta ta trata e caso "Campo Alegre". Tratamento ta henter dia.

Ta trata di un triple asesinato cu a tuma lugar dia 24 di jüli 2016. Tin 4 sospechoso cu tin cu bay responsabilisá nan mes pa morto di e hòmbernan Emerencia, Rosa y Leonard riba lugar pa stacioná auto di Campo Alegre.

E sospechosonan ta R.M.C., J.A.G., G.A.G. y L.A.G. Na vários ocasion e caso a bay Corte pa entre otro Regiezitting y tratamento ProForma. Entre otro 22 di febrüari 2017, 23 yüni 2017, 9 òctober 2017, 13 òctober 2017, 25 òctober 2017, 3 janüari 2018, 9 febrüari 2018, 6 april 2018, 6 jüli 2018 y awor 12 di òctober 2018.

## Awe diamars den Time Out nos lo bai tin Impact Taekwondo e team di Monica Pimentel



# GUIAMBO BIEU - Editorial

**WILLEMSTAD** – Hopi interesante nos a haña e entrevista agresivo pero sin ofensa ku e hoben periodista radial Richeron Balentin a tene ku e (èks) politiko Ben Whiteman kende a anunsia su intenshon di retorná den e kuadrilatero politiko lokal despues di un periodo sabatikal ku ela atribui na sanashon di su corpus corpulentus.

Pa bisa direktamente kiko nos ta pensa dje desishon ei, nos ta kere ku mihó e bandoná e idea ei pasobra e manera ku ela bira lomba pe partido ku a kometé desaster durante e periodo ku nan tabata den gobiernu ku MFK i MAN, loke e mester hasi ta bisti un saku di pita ku shinishi i rekore e kaminda pa Canossa.

Pero e motibu prinsipal ku nos ta kere ku mihó Ben Whiteman keda leu for di politika lokal ta pa motibu di su ideanan i su fasinashon ku China Komunista. Fresku ainda ta den nos memoria kon un anochi no muchu aña pasá Ben Whiteman komo promé minister a sorprende komunidat di Kòrsou i a realisá un akto di malabarismo sakando e chinesnan manera konènchi for di un sombre den un hotel lokal pa presentá nan komo e gran Salvador di nos refineria i nos ekonomia.

Awor nos ta kompronde, un persona ku nunka a haña preparashon pa e funshon di promé minister lo tin masha problema pa manehá i reparti su tempu pa manehá i dirigi gobernashon te pa e por sobra tempu pa lesa kiko ta pasa na mundu i speshalmente den nos region.

Pasobra si e tabatin tempu pa lesa i kolaboradornan kompetente, loke e no tabatin pasobra ta pa nan lealtat politiko nan tabata haña puesto i no pa nan kapasidat profeshonal – e lo a tuma nota ku e Guangdongeñonan a bin Kòrsou pa dal e tremendo tubu.

Ta despues ku a anulá e kontrat a bin sali na klá ku Whiteman tabata manera un lamchi ku nan tabata hibando plenchi pa sakrifiká i de pasado masakrá e pueblo aki.

Pa djis duna un idea kiko nos ke men ku e opservashon ku si nos a bai laman ku China, kiko lo a spera nos, tuma nota di lo siguiente.

China a duna Djibouti biones, no miones pero biones i nan no por a paga bèk. Pa kompensá esei, China a konfiská nan haf prinsipal komo kompensashon i haña daño perwisio.

China a duna Maldives un fiansa ku nan no por a paga bèk i awendia 38% di tur sentro turistiko dje pais ta di China.

Madagascar tambe a kai den nan trampa ofresiendo nan terenonan komo bòrg pa fia kapital pero ora nan no por a paga ta China a bira doño dje terenonan.

Zambia no por paga e biones di dòler ku nan a fia serka China i China a konfiská na aeropuerto i nan espasio aereo entrante otro luna, kompleto ku nan avionnan di gera.

Etiopia no por a paga un fiansa i awor China ta doño di nan sistema feroviario.

70% di e rikesa mineral di Kenya ta di China pasobra gobiernu no por a paga e fiansa ku nan a hasi.

Pero pa no bai masha leu, denter di un futuro serkano nos lo tin un situashon asina den porta di kas.

Venezuela i Maduro ya kaba debe China asina tantu plaka ku tur petroli di Venezuela ta di China i loke sobra ta di Rusia. Aki poko dia aeropuerto di Maiquetia i e poko industrianan venezolano tambe lo ta 'Owned by China'.

Por lo tantu nos ta rekomenda pa Whiteman stop di hunga embahador di China i yorikiá ku Korsou a trata e chinesnan malu. E no tin idea kon malu Chinesnan por trata otro nashonalidat



Turismo a produsí 760 mion florin den e promé 8 lunanan di aña

# 19% mas turista na ougùstùs 2018 danki na mas buelo

**WILLEMSTAD** – 7 di òktober 2018 – Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta raportá 19% di kresementu den kantidat di turista di estadia na ougùstùs 2018. Den sifranan apsoluto ta trata aki di 5.998 turista mas na ougùstùs 2018 hibando e total na 36.861 turista di estadia kompará ku 30.863 e mesun luna aña pasá.

Kòrsou a risibí 14.031 turista di estadia for di Hulanda. Hulanda e merkado for di kual nos ta risibí mas tantu turista, a klousura ougùstùs ku un kresementu di dòbel sifra di 10%. Hulanda ta kontinuá komo e merkado prinsipal; 38% di e total di turista risibí ta prosedente for di e pais aki. E buelonan ku a inisiá 18 di yüni último entre Bruselas i Kòrsou a resultá den 28% mas turista for di Bèlgika na ougùstùs. Un total di 494 bishitante prosedente di Bèlgika a bishitá Kòrsou na ougùstùs 2018.

For di Estádos Unídos un kresementu di 43% a keda registrá na ougùstùs 2018. Ta promé biaha ku nos a risibí mas di 2000 bishitante prosedente di Estádos Unídos kompará ku e luna anterior. E echo ku e zomer aki nos a konta ku muchu mas stul adishonal a resultá den un prestashon ekselente na ougùstùs 2018. Pa rekapitulá; for di Charlotte nos tabatin e di dos buelo semanal di kual su delaster servisio tabata dia 19 di ougùstùs último. For di Miami tin e kambio di avion di American Airlines pa unu mas grandi.

JetBlue a start ku e di kuater buelo semanal for di New York (JFK) riba 19 di yüni. Tur e buelonan adishonal kombiná ku e esfuersonan di merkadeo di Kòrsou dor di CTB i su partnernan a sòru pa Estádos Unídos registrá un total di 6.773 turista di estadia na ougùstùs. Aña pasá e kantidat di turista di estadia prosedente di Estádos Unídos tabata 4.729. For di Canada un total di 773 turista di estadia a keda registrá kual ta un oumento di 3% pa e temporada abou di turismo.

Tur dos merkado di enfoke den Sur Amérika a presta bon na luna di ougùstùs registrando sifranan dòbel di kresementu. For di Colombia un oumento di 72% a keda registrá pa un total di 2.139 turista di estadia. E kresementu den turista di estadia ta komo resultado di e akshonnan di merkadeo den kombinashon ku buelonan charter. Tráfiko for di Brazil a registrá kresementu di 46% na ougùstùs 2018. Total nos a risibí 1.063 brasilero. E kresementu eksepshonal for di Brazil ta komo resultado di e kantidat di stul adishonal ku Copa Airlines for di Panama. Total region di Sur Amérika a krese ku 20%. Venezuela a konosé un bahada di 7% na ougùstùs. E bahada minimal aki kompará ku e lunanan anterior a sa di pusha e kantidat total di e region di Sur Amérika positivamente den kantidat di turista.

**Curaçao North Sea Jazz**

For di pais bisiña Aruba un kresementu di 60% a keda registrá. Un total di 1.420 turista prosedente di Aruba a biaha pa Kòrsou den luna di ougùstùs. Ta konosí ku bishitantenan di Aruba ta gusta biaha pa Kòrsou pa asina asistí na e Curacao North Sea Jazz Festival (CNSJF). Un otro grupo ku tambe gusta biaha pa Kòrsou den kuadro di CNSJF ta esnan for di Sürnam. Un kantidat di 35% mas turista a keda registrá na ougùstùs. Mayoria surinameño a biaha riba 29 i 30 di ougùstùs. Tambe por mira un oumento den kantidat di turista for di e otro paisnan den kual CTB a promové e festival. Esakinan ta Hulanda, Estádos Unídos, Brazil, Colombia i Venezuela.

**Turismo di estadia yanüari te ku ougùstùs 2018**

Total Kòrsou a risibí 277.078 turista di estadia durante e promé 8 lunanan di 2018. Esaki ta un kresementu di 6% kompará ku aña pasá. Durante e promé 8 lunanan di aña 2018 un total di 116.348 turista hulandes a keda risibí. Aña pasá e mesun periodo un total di 103.758 turista hulandes a bishitá nos pais pa un kresementu di 12%. For di Estádos Unídos un kresementu di 19% a keda registrá pa un total di 48.970 turista di estadia di yanüari pa ougùstùs 2018. Na 2017, un total di 41.094 turista di estadia a keda risibí for di Estádos Unídos. Canada a krese ku 6% mas turista pa un total di 14.919 turista di estadia durante e promé 8 lunanan di 2018.

Turismo a produsí un impakto direkto di 760 mion florin pa nos ekonomia lokal durante e promé 8 lunanan di aña 2018. 47% di e impakto direkto total a keda generá for di turistanan prosedente di Europa kualnan ta responsabel pa 357 mion florin. E impakto direkto for di demas regionnan ta di e siguiente manera: Nort Amérika ku 186 mion, Sur Amérika ku 119 mion i Karibe i otro regionnan 98 mion florin.

Sugerensia interesante pero irealista

# Menki Rojer a sugeri pa baha salario di direktornan di NV di gobiernu



**WILLEMSTAD.** Den un karta ku fecha di awe e parlamentario di partido Kòrsou di Nos Tur, Menki Rojer a manda pa presidente di Parlamento Junior Millerson, ela lansa e sugerensia interesante dirigi na promé Minister Eugene Rhuggenaath kende tin e kartera di Asuntunan General.

Konsiderando artikulo 96 di Reglamento di Ordu di Parlamento di Kòrsou, miembro di Parlamento Den su karta e ta pidi pa Rhuggenaath instruí e sekshon huridiko di gobiernu di Kòrsou pa nan traha un proposishon di lei, ku ta regulá salario i otro benefisionan di alto funshonarionan den e sektor publiko i semi-publiko.

Ela tuma nota ku atrabes di añanan aki na Kòrsou den tantu e sektor publiko komo esun semi-publiko i tambe instansia i fundashonnan supsidiá direktamente pa gobiernu, maneho salarial ta algu ku a sali kompletamente for di man.

Alto funshonarionan enkargá ku maneho diario den e instansianan aki ta ganando salarionan eksesivamente haltu i alabes ta disfrutando di otro benefisionan den kuadro di nan funshonamentu, ku ta desproposhonal. Frakshon di KDNT ta di opinion ku gobiernu mester por interventí siendo e doño di trabou i of esun ku ta supsidiá pa gran parti praktikamente tur e instansianan aki i pone un paro abrupto na e forma ku nan maneho salarial ta ser ehekutá.

Na Ulanda for di aña 2013 ta na vigor e afamado Wet Normering Topinkomens. E lei aki ta preskribí ku ningun alto funshonario den e sektor publiko ( p.e. amtenar) of e sektor semi-publiko (NV-nan, institutonan di kuido i fundashonnan supsidia pa gobiernu) su salario i no por surpasá e salario di un Minister.

Mirando e echo ku gran mayoria di nos leinan aki na Kòrsou ta den konkordansia ku leinan hulandes, Menki Rojera pidi Rhuggenaath pa instruí su huristanan pa an traha un proposishon di lei na semehansa di e Wet Normering Topinkomens.

Unabes ku huristanan kaba e lei aki Rhuggenaath por mand'é Parlamento p'e por tratamentu i despues formalisá. Si e lei aki por haña aprobashon di un mayoria den Parlamento di Kòrsou, e sugerensia ta p'e e lei aki bira vigente entrante dia promé di yanüari di aña 2020.

---

# Detencion y drone confiscá

**WILLEMSTAD** - Diadomingo 7 di òctober 2018 alrededor di 12.58, Central di Polis a ricibí informacion cu den área di Bapor Kibrá tin un pickup cu den su baki un drone cu probablemente tabata transportá droga pa prisòn.

Mesora a dirigí unidad n'e sitio y a bin topa cu e pick-up aki. A cuminsá un persecucion den algun caya den Koral Specht y riba Dr. Maalweg Polis a logra di para e vehículo aki.

N'e sitio a detené e hòmbernan H v.d. G. di 20 aña di edad y L.A.R. di 19 aña di edad, ambos nace na Còrsou. Tambe a confiscá e drone.



Continuando cu e investigacion, a tene tres (3) entrada hudicial na respectivamente Kaya Sakadó, Welensaliweg y Groothornstraat.

N'e cas den Kaya Sakadó, Polis a detené e hòmber J.A.D.D. di 33 aña di edad nace na Còrsou y na Welensaliweg a confiscá algun artículo, cu ta di importancia p'e investigashon.

Investigacion den e caso aki ta continua.

Porfin despues di 5 aña

# Pueblo por haña klaridat riba e situashon finansiero di hospital

**WILLEMSTAD**. E parlamentario di partido PIN enkabesá pa señora Camelia Römer, a lansa un gritu pa organisá un enkuesta parlamentario pa saka tur selashi for di e barí di mentira di Hospital Nobo Otrobanda pa asina por kologá esnan kulpabel pa un sobre-presio na palu di bèrgwensa.

E parlamentario Lenox Calmes ta duna alabanza na su líder politiko kende lo a kuminsa pone Promé kos ku a konstatá tabata ku no tababatin kuentanan anual di e organisashon ku a enkargá ku supervishon di konstrukshon dje hospital.

E minister a pidi Kontrolaria General pa kontrolá e proyekto despues di basta intento sin resultado pa haña klaridat.

Seguidamente riba dia 22 di februari di e aña aki, sra. Camelia-Römer a haña sosten di parlamento pa e petishon pa laga Kontrolaria General investigá HNO i pa habri kaminda pa un enkuesta parlamentario.

Porfin despues di 5 aña (!) ku a kuminsá ku konstrukshon di hòspital, pueblo por haña kuenta i rason di lokual e hòspital realmente lo kosta nos pais i ken ta esnan responsabel pa e diferente desishonnan ku a keda tumá pa ku konstrukshon di hospital i su desafionan.



Minister Camelia-Römer a kumpli ku e dekreto di e gobièrnu anterior pa e nombra di un ekipo di supervishon rígido riba e proyekto di konstrukshon di hòspital nobo personifika pa e Regisor i Supervisor Ministerial i su tim.

Na mes momentu a pidi SONA, pa duna kuenta i rason di sènnan risibí for di 2011 ku a inisiá e proyekto pa yega na un hòspital nobo.

Tur esei en vano, ya ku SONA no por a duna relatonan finansiero ouditá, mientras tin diferente kaso den korte pa "claimnan" ku lo por kosta komunidat basta mion adishonal.

# A disidi pa start konstrukshon di hospital nobo di manera parotin

**WILLEMSTAD.** Ne momentonan aki tin manera un poko mas forma den e progreso di hospital nobo i su relashon ku SEHOS pero no papia kuantu plaka esei a i lo bai kosta.

E promé sinku añanan ku a pasa tabata marká pa demanda legal i kontra-demanda legal pa prestashon i no prestashon.

Ta manera un gera di ping pong tabatin rondó dje hospital.

A kambia e sitio tres biaha i kada bes ku a kambia e sitio for di Jan Noorduynweg pa Nieuwe Haven pa Otrobanda, a kosta mancha di plaka.

Na Otrobanda mester a kumpra e terenonan di Colon ku den promé instansha a bal 8 mion florin pero ku despues mekser a paga 18 mion florin.

E ta zona manera e históriko benta di terenonan na Janthiel ku e doñonan kier a bende pa 11 mion florin ku Pensioenfonds pero ku finalmente a termina bendiendo pa 12 mion florin pasobra e bendedó dje tereno tambe a bira 'yu' ku mester a haña un mion florin.

Tampoko tabatin un plan di eksploshon kon ta bai manehá e hospital. A luybida di hinka un laboratorio den e totalidat ku a pone ku e hefe di laboratorio a baha bai Sint Maarten ora ela mira ku no tabatin laboratorio den e plan.

Awendia e ta gran hefe di laboratorio na Sint Maarten i e laboratorio ta kompeti grandemente ku esun di Korsou.

Inverti sentenares di miones den un hospital nobo sin un plan di eksplotashon yama plan parotin pero e sabirnan ku a regla e asuntu aki no a konta ku lo a bin resistensia pasobra tur kos a bai estilo di 'oude vrienden onder mekaar'.

# Outoridat di Aviashon Sivil di Kòrsou ta haña training den uso di sistema outomatisá pa atministrá insidentenan aéreo

**WILLEMSTAD** - Durante tres dia, inspektornan di Outoridat di Aviashon Sivil di Kòrsou (CCAA) a haña un training den uso di un sistema digital. Sr. F. Rodriguez di Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea a bin Kòrsou speshal pa duna CCAA e training.

ECCAIRS ta un sistema digital pa atministrá insidente na seis pais sentroamerikano ku ta rekonosé pa ICAO. E training a kubri tur e áreanan kardinal di e sistema i alabes a ekipá kada inspektor ku e konosementu i abilidat pa registrá, atministrá i tambe analisá datonan di kada insidente ku CCAA risibí.

*Ademas e sistema di ECCAIRS ta un bon instrumento pa e inspektornan den nan trabounan diario di inspekshon den e sektor di aviashon sivil.*

For di 2016, Outoridat di Aviashon Sivil di Kòrsou, a kuminsá ku un trayekto di digitalisashon di su prosesonan. Anteriormente a digitalisá e sistema di lisensia i tambe esun di pasa eksámen di piloto, kontròl aéreo i mekániko na CCAA.

Pronto CCAA ta bai aserká tur e organisashonnan ku ta kai bou di su supervishon, pa duna mas informashon riba e sistema nobo di ECCAIRS ku ta den proseso di implementashon. Ku implementashon di e sistema aki CCAA ta dal un paso mas den e trayekto pa bandoná kategoria 2 di FAA i tambe kuminsá prepará pa e audit di ICAO den 2019.

*E sistema ta alsa kalidat di e trabounan di supervishon riba e organisashonnan den e sektor di aviashon sivil sino CCAA ta bai funshoná mas efikas i efisiente.*

A logra kompletá e promé fase di e proyekto pa kana




1000 kilometer rekoudando standing order na fabor di e fundashon Ride For The Roses Curaçao. E komunikado di prensa ku mi a manda ayera ta kontené tur e datonan relevante.
Importante pa menshoná ku e potrètnan ta di Rene Bergsma!

Na University of Curaçao un grupo grandi a uni ku Curd Evertsz riba su kaminata.
Na Guardian, kaminda Curd Evertsz ta traha, mas hende a djoin e karavana pa sostené e SO Walker, inkluso funshonaruionan di Guardian mes.

Pa yuda den e último etapa te Skalo e drumband di VKC a kompañá e karavana rònt di Waaigat.
Curd Evertsz a kumpli ku e promé parti di su meta, esta kompleta e distansia pa kana 1000 kilometer.
Awor e ta bai 500 kilometer mas.

Presidente di PWF Frida Keller i presidente di Ride for the Roses Robbin Martina ta kontentu di por anunsiá ku e proyekto di standing order a generá ya mas ku 100.000 florin riba base anual pa e bon kousa.

Pa dòbel asesinato na Rotterdam

# Kuarteto di adolesente lo ta den Korte mañan



**ROTTERDAM.** Den menos ku 24 ora un kuarteto di hoben di 18 aña di Rotterdam lo presentá den korte penal di promé instansha penal na Rotterdam pa un kaso di dòbel likidashon di dos Antiano dia 20 di desèmber aña pasá na Rotterdam.

E likidashon a tuma lugá den munisipio di Rotterdam-Beverwaard riba Brijnauwensingel, pa kolmo meimei di un bario di bibienda sentral kaminda e kuarteto a usa arma di gera pa likida Gilbert Henriëtta (26) i Lindomar Elizabeth (25). E arma di gera tabata un Kalasjnikov.

E kuarteto maton a kore pasa den un Audi Station i a basha ráfaga di bala riba e dos hombernan ku tabata kanando ta bai nan outo den e kaya.

E hoben asesinonan tabatin basta dia ta sigi paso dje dos antianonan kendenan riba e anochi fatal a kaba di drenta den nan outo ora ku e Audi Station a pasa ku e kuarteto aden kendenan a kuminsa basha bala sin diskriminashon.

Bala a drenta hasta kas di hende pero sin kousa viktima.

Di akuerdo ku teoria di polis e kuarteto mester a mata Gilbert Henriëtta pero a likida su kompañero pasobra nan no por a hasi selekshon ne momento ei: Despues a haña e Audi Station kimá riba Kruisweg na Ridderkerk.

A dura dos luna promé ku e detenshonnan a kuminsa kai.

E promé ku a kai tabata un di 18 aña pero ku dia dje asesinato tabatin 17 aña. Nan a detené dia 13 di februari 2016.

Dia 15 di februari a detené di dos sospechoso di 18 aña ku dia dje asesinato tabatin 17 aña.

E terser sospechoso di 18 aña tabata preso kaba ne momentonan ei despues ku polis a listra den un kas buskando pista dje arma i a detené.

Fin di februari a detené e di kuater hoben di 16 aña di Rotterdam riba sospecho di komplisidat.

Dia dje matansa e tabatin 15 aña.

Polis a atmiti ku un dje kuarteto a konfesá ku ela tira pero nan no ke identifike.

Fin di mei a detené un otro sospechoso riba komplisidat dje dòbel likidashon. Ta tata dje hoben Silvano D., di 224 aña tambe di Rotterdam pero na september a lage bai pa falta di prueba.

Nan a menshoné komo esun ku a duna òrdu pa mata e viktimanan.

Mañan e hobennan ta enfrentá nan wes pa kumpli ku tèrmino di lei i despues ta sigi tratamentu ku kontenido.

De pro-formazitting tegen de vier tieners begint op 9 oktober. De inhoudelijke behandeling volgt later.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu hopi tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Senor:



## Sra. Viuda Rosa de Lima Lampe – Croes

Mihor conoci como "Delin" of "Dudu"

Casa: †Edwin "Binchi" Lampe

Na nomber di su juinan:
Mario Lampe y esposa Glenda
†Hubert Lampe y †esposa Imelda
Ludwina de Cuba y esposo Rudy
Edna Tromp Y esposo Mario
Ronnie Lampe y esposa Maria
Clemente Lampe

Nieto(a)nan: Marlon, Myron, Patrick, Emigene, Ruwigene, Rodney, Liandra, Jenniree. Su bisanieto(a)nan y tataranieto(a)nan.

Rumannan:
†Nicasio Croes y esposa Elsa
†Ina Gonzales y †esposo Landibal
†Marciano Croes y esposa Flora
†Istella Maduro y †esposo Hipolito
Sofia Irausquin y esposo Juan
Isidro Croes y esposa Elsa

Subrino y subrinanan, tanta y omonan, Swa y Cunanan,Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisinanan, ex suegro(a)nan.

Danki especial na Carmen Lampe, Dora Tromp, Xiomara Lugo, bisinja Juanita cu semper tabata tey pa nos mama Delin y tambe na Zuster Janine Codoy di Wit Gele Kruis y su amiga Betty Jansen.

Famianan Croes, Lampe, De Cuba, Tromp, Gonzales, Irausquin, Maduro, Franken, Boekhoudt, Briezen, Dirksz y demas famianan.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson, 10 oktober 2018, pa 2'or atardi na Aurora Funeral Home, despues pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar diamars, 9 oktober 2018 na Casibari 5 for di 7'or pa 9'or anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa no por a lubida cualkier persona. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

SEÑOR ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá. E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa. Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso dolor pero agradecido pa por a comparti cu un ser asina maraviyoso, nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos mama, nos wela, nos bisawela, nos ruman, nos tanta y nos cuña:



## Ana Florentina Koolman Kock

Mihor conoci como Annie
*20-06-1936 - †04-10-2018

Casa: Theodoor Koolman
Tata: † Ignacio Kock
Mama: †Adelaida Kock Angela

Yiunan:
Lorenzo y Magalie Koolman Chung y famia
Bernadette Koolman y famia
Margarita Koolman y famia
Ludwina y Juan Boekhoudt y famia
Martina y Tomas Grant y famia
Pablo Koolman
Altagracia y Raymundo Chayadi y famia
Valeriano y Gloria Koolman Geerman y famia

Nieto- y nietanan cu tanto a stime:
Catherine Koolman, Crystal Koolman, Kevin Koolman, Elvis del Rosario, Bernardo del Rosario, Jonathan Koolman, Lisandra Boekhoudt, Lixienne Boekhoudt, Marilyn Grant y Eliazar Wever, Mary-Ann Grant y Reindrich Geerman, Juneyda Chayadi y Edward Robles, Ghislaine Chayadi y Durol Dirksz, Orvin Koolman, Norwin Koolman, Xylia Koolman, Lionel y Shardey Koolman , Leonel Koolman

Bisanietonan:
Derren Grant, Paul Polanco, D-zïon Dirksz
Suegro y suegra:
†Tarcisio y †Basilia Koolman

Rumannan: Hyacinto y Vera Kock y famia
Fransisco y Aura Kock y famia
† Maxima Kock y famia
Macario Kock y famia
Rosalia Eugenia Kock y famia
†Toribio Kock y famia
Maria y Frans Dirksz Kock y famia

Swa- y cuñanan: Angelica Danjo Koolman y famia
†Reineta Koolman y famia
Jacobo Koolman y famia
†Rosalia Mathilda Koolman y famia
Cecilia Everon Koolman y famia
Leoncio Koolman y famia
Ana Maria Tromp Koolman y famia
†Reynaldo Koolman y famia
Lucia Smit Koolman y famia

Primo-, primanan, sobrino-, sobrinanan, ihanan y demas famia Koolman, Kock, Angela, Rivero, Eugenia, Dirksz, Chung, Boekhoudt, Grant, Chayadi, Geerman, del Rosario, Wever, Danjo, Mathilda, Curiel, Everon, Tromp, Smit, Bermudez, Wernet, Gomez, Maduro, Paesch, Peña y Quant.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma luga diaranson 10 di oktober 2018 di 2or pa 4or di atardi na Misa di Santa Cruz. Despues lo sali pa santana catolico na Santa Cruz. Oportunidad pa condoleer ta diamars 9 di oktober 2018 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida algun familiar.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Senjor ta bondadoso i hustu, na pecadornan E ta mustra caminda. Den husticia E ta guia humildenan, ta sinja su caminda na pobernan."
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke el a haci i significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente, Mi esposo stima, Mi companero fiel, Mi "wowonan" y Mi "man drechi" tata, abuelo, ruman y omo



## Jose Ramiro Laclé

mihor conoci como "Jossy"
*06-02-1948 + 04-10-2018
Ex empleado di Web Aruba N.V.

Su esposa stima: Joan Laclé – Booi
Su preto di wowo: André i Carla Laclé-Mauriello
Su idolo den musica:René i yui Kristine Laclé i Diana Diaz i Yui
Su "Poppetje" del alma: Jo-Ann Laclé
Su nieta adora Kristine Laclé i mama Sandra Recansens-Agudelo i Famia
Su Rumannan: Celia i Ruben Maduro
Elvira Laclé
Su sobrinonan: Vincent Maduro i Alice Geerman i Yuinan
Reuben i Alaina Maduro-Janga i Yuinan
Elvin-John Zara i Maritza Carrion i Yuinan
Su sobrina: Evarina Zara i Yuinan
Su Omo y Tantanan:
Chenco i Jane Yarzagaray-Booi i Famia
Albino i Katty Yarzagaray-Boeke
Emelina Yarzagaray i Famia
Chrispina Frank-Yarzagaray i Famia
Elsa Yarzagaray i Famia
Ella i Leo Tromp-Yarzagaray i Famia
Francis Yarzagaray i Jos Lutherman
Su Swa y Cunanan: + John i Diet Booi-Starring i Famia
Lola i + Mario Croes-Booi i Famia
Lidia i Theo Heuvelmans-Booi i Famia
Jane i Chenco Yarzagaray-Booi i Famia
Frida i Gerald Himmelreich-Booi i Famia
Frank i Susan Booi-Jones i Famia
Judith i Raymond Williams-Booi i Famia
Como Ruman: Feli Yarzagaray i Famia
Tur su ihanan, primo y primanan, acto primo y primanan, su ex companeronan di WEB Aruba N.V., Sport Vereniging Marlboro, Brazil Volleyball Team, y tur su colega musiconan di steelband i demas amigo y amiganan.
Demas Famianan: Laclé, Booi, Croes, Maduro, Yarzagaray, Starring, Heuvelmans, Van Gijn, Himmelreich, Jones, Williams
Un gradicimento naMaria-Elena, IMSAN Dyalise Afdeling (Dokter J. Samuels, Dokternan Garcia i Marlene), Wondenpoli (Emily)

Nos ta invita pa acto di despedida na Aurora Funeral Home, diarazon 10 di October 2018 di 7 – 9or di anochi. Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 11 di October 2018 den Misa Santa Filomena na Paradera di 2 – 4or di merdia. Despues lo sigui pa Santana Catolico na Paradera.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion pa FAVI

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

A fayece cristianamente:



## Sra. Vda. Eduviga Maduro-Willems

Mihor conoci como " Bea" of "Bia"
*17-10-1933 - †01-10-2018

Na nomber di su:

Yiunan: Mariela y Mirto Nogera-Maduro
Nilda y Joseph Wever-Maduro

Rumannan: †Victoriano Willems y yiunan
†Marina y Jacinto Carolina y yiunan
†Libia y Buchi Flanegien y yiunan
†Julita y yiunan
Marcial y Barbara y yiunan
Vanita Willems, †Eloy Dirksz y yiunan
Lucia y Andres Hurtado y yiu
Rolando Willems y yiunan
Pedro Dirksz y yiunan

Unico tanta: Juanita Willems ( na Curaçao)

Nieto(a)nan: Otrim y Raysa Nogera
Patrick y Elynne Nogera
Eldrick y Nahaliël Nogera
Cherrelle y Jeremy Croes
Joël y Melisa Wever
Maike Wever

Bisanietonan: Ciel y Izhar Nogera
Zennyle, Xendrick Nogera
Rowan Croes
Ja-ël, Alisiël, Eliziël Wever

Swa y cuñanan, comer- y compernan, primo- y primanan y conocirnan.

Sobrino- y sobrinanan na : Hulanda, Merca, Spanja, Inglatera, Curaçao, Turkeij y Canada.

Ihanan: Sofia y Gina
Rafael Dirksz

Mihor amiganan di cas: Cecilia, Beatrix y Tina
Mildred y esposo

Demas famia: Willems, Maduro, Nogera, Wever, Castillo, Geerman, Jacopucci, Croes, Kelly, Flanegien, Koolman, Wernet, Danja, Dabian, Pauletta, Albertsz, Thiel, Lopez, Hurtado, Carolina, Castro, Dirksz, Werleman, Rosel, Wester, Rafini, Jacobs, Beljaaro, van Beek, Lozano, Lugo, van der Biezen, Winklaar, Penja, Almary, Dirks, Giron

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 8 di oktober 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 9 di oktober 2018 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico De Vries na Sta Cruz.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Duna mi hustisia, SEÑOR,
mi a hiba un bida inosente;
mi a pone mi konfiansa den SEÑOR,
sin basilá ningun momento.
Salmo 26:1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



## Eloisa Wilson

*04-11-1947 - †06-10-2018

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

*Gradicimento / Invitacion*

Pa medio di esaki, famia De Cuba-Kelly kier a gradici tur famia, amigo y conocirnan cu di un of otro manera a contribui i a duna sosten durante enfermedad, fayecimento y despedida di nos defunto stima:



## Emiliano Nicasio de Cuba

Un danki special ta bai na tur famia, amigonan, conocirnan, personal di eerste hulp, Dialyse centrum na hospital, wondenpoli, Lite Life, Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y na esnan cu a haci donacion na Kidneys297.

Boso atencion tawata un gran sosten pa nos.

Nos kier invita boso pa 3 Santo Sacrificio di misa, diamars 9 october na kapel di Alto Vista pa 5:30pm, diaranson 10 october y diasabra 13 october na misa St.Anna na Noord pa 7:00pm. Despues di misa lo tin un rosario na cas Calabas 12B.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Masha danki di famia De Cuba- Kelly

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di:



## Raphael Johan Frederik Caster

Mihor conoci como Feki
*20-10-1935 - †07-10-2018

Acto di cremashon lo wordo anuncia después

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

*Gradicimento / Invitacion*

Na nomber di su esposo, yuinan y demas famia, nos ta manda palabranan di gradicimento di curason pa tur esnan cu di un of otro manera a duna nos atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y despedida di nos difunto stima:



## Susanna Maximina D irksz- Dirksz

"Nana"

Danki na tur e jamada y mensahenan y na tur esnan cu a haci un donacion na Wilhelmina Kankerfonds.
Un danki special ta bay na su nietanan Paola y Meraly cu a cuide cu hopi amor, Dr Anthony, Dr. Willemsen, afdeling oncologie y afdeling NS 4, Wilhelmina Kankerfonds, Pader Andry Soto pa un bunita ceremonia y Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Boso atencion tabata un gran sosten pa nos.
Nos kier a invita boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa, diamars 9 oktober, diahuebs 11 oktober, diasabra 13 oktober pa 7 or anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz y despues di ultimo misa pa un Rosario na cas Shete 7.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.